

ny stemme



40 ÅR

NR 3 • JUNI 2003 • 41. ÅRGANG



»ny stemme«
Nr. 3 2003
41. Årgang

Medlemsbladet »ny stemme« udgives af bestyrelsen for Dansk Landsforening for Laryngectomerede – DLFL, i samarbejde med en lokalredaktion nedsat af Norsk Landsforening for Laryngectomerete, og ved hjælp af tilskud fra Kræftens Bekæmpelse. Bladet distribueres til samtlige aktive medlemmer af DLFL og af DLFL's søsterforeninger i Island og Norge.

Oplag: 2.400

Dansk redaktionskomite:

Niels Holger Hansen, Fåborgvej 59,
DK-5610 Assens
Tlf.: 64 71 22 91, fax: 64 71 22 69
E-post: kassereren@dlfl.dk

Rigmor Laustrup, Oktobervej 16
DK-8210 Århus V. Tlf.: 86 15 29 48
E-post: Rigmor.@dlfl.dk

Gudrun Mørup, Vandværksvej 5A
DK-5874 Hesselager
Tlf.: 62 25 38 85
E-post: gudrun.morup@mail.dk

Britt Prangsbøll, Sundtoften 494,
DK-4800 Nykøbing Falster
Tlf.: 54 85 29 77
E-post: mai@ny-post.dk

Redaktør af Lægebrevkassen:

Overlæge *Palle B. Iversen*
Højeloftvænge 167
DK-3500 Værløse
E-post: ivs@inet.uni2.dk

Redaktør af den Sociale Brevkasse:

Lars Kofoed
Kræftens Bekæmpelse, PSA
Strandboulevarden 49
DK-2100 København Ø

Distribution:

DLFL
Strandboulevarden 49, bygn. 1, st.
DK-2100 København Ø
Tlf.: +45 3525 7424
Fax: +45 3526 8045
E-post: dlfl@dlfl.dk

**Sidste frist for indlæg til næste nr. er:
10. august 2003**

Dansk Landsforening for Laryngectomerede (DLFL)

Strandboulevarden 49, bygn. 1, st., DK-2100 København Ø
Tlf.: 3525 7424, fax: 3526 8045 Gironr.: 314 1055 E-post: dlfl@dlfl.dk
Besøg foreningen på internetadressen www.dlfl.dk
Åbent for personlige henvendelser mandag 11.00 – 14.00

**Protector:
Hendes Kongelige Højhed Prinsesse Alexandra**

Landsforeningen direkte:

Tlf.: 35 26 40 45

Fungerende formand:

Anne-lise Steen
Lindormevej 14
DK-3630 Jægerspris
Tlf.: 47 53 63 30, fax: 47 53 63 31
E-post: steen@dlfl.dk
Mobil: 2661 91 21

Fungerende næstformand:

Henning Kirkegaard
Langelunden 1, 1.th
DK-2990 Nivå
Tlf.: 49 14 19 17
E-post: henning_kirkegaard@hotmail.com

Kasserer:

Niels Holger Hansen
Fåborgvej 59
DK-5610 Assens
Tlf.: 64 71 22 91, fax: 64 71 22 69
E-post: kassereren@dlfl.dk

Sekretær:

Rigmor Laustrup
Oktobervej 16, DK-8210 Århus V
Tlf.: 86 15 29 48
E-post: Rigmor.@dlfl.dk

Bestyrelsesmedlemmer:

Gurli Lavin
Kærskiftevej 173, DK-2500 Valby
Tlf.: 36 46 43 33
E-post: gurli@dlfl.dk

John Damtoft, »Malles Hus«
Svinget 9, Vind, DK-7500 Holstebro
Tlf.: 97 43 00 06 & 97 43 06 00
Fax: 97 43 05 00
E-post: john.damtoft@dlfl.dk

Bent Østergaard Andersen
Lokesvej 32, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tlf.: 86 57 21 06
E-post: bent_eva@andersen.mail.dk

Bestyrelsessuppleanter:

Ib Nellemann Jensen
Rolighedsvej 6
DK-9493 Saltum
Tlf.: 98 88 16 10

Britt Prangsbøll
Sundtoften 494
DK-4800 Nykøbing Falster
Tlf.: 54 85 29 77
E-post: mai@ny-post.dk
Mobil: 61 39 56 88

DLFL's Jubilæumskonto af 1990

v/Ejner Storm-Christensen
Æblehaven 11, DK-5683 Haarby
Tlf.: 64 73 38 10

DLFL's Fritidshuse

»Lykkebo«
Kystvejen 21, Lyngsbæk Strand
DK-8400 Ebeltoft. Tlf.: 86 36 21 72

»Høyruphus«
Klitvej 19, Lyngsbæk Strand
DK-8400 Ebeltoft. Tlf.: 86 36 18 13

ISLAND: NÝ RÖDD

E-post: nyrodd@krabb.is

Formand: *Ragnar Davidsson*
Gnodarvogur 74, IS-104 Reykjavik
Tlf.: 354 568-0419
E-post: ragnard@mmedia.is

Kasserer: *Una S. Jónsdóttir*
Hladbrekka 21, IS-200 Kópavogur
Tlf.: 354 554-2168

Sekretær: *Baldur Jónasson*
Grettisgata 86, IS-101 Reykjavik
Tlf.: 354 551-3976

FINLAND: LE-INVALIDIT ry:n

Kolmas Linja 29
SF-00530 Helsinki
Tlf.: 90-135 33251, fax: 90-750 742

SVERIGE: Laryngförbundet

Barks väg 14, S-17073 Solna
Tlf.: 08 65 58 310 & 08 65 58 320
Texttlf.: 08 65 54 320, fax: 08 65 54 610
E-post: laryngforbundet@telia.com

Ordförande:

Bo Person, Övre Hantverksgatan 20 A
S-831 36 Östersund. Tlf.: 63 12 30 41

Sidste udkald før vi ses i Vingsted

Det er ved at være tid til, at vi atter samles i Vingsted, til landskursus, årsmøde og landsforeningens Generalforsamling. I år bliver vi igen ca. 140 deltagere, der fordeler sig på strubeløse, pårørende, talepædagoger og plejepersonale. Igen i år har der været problemer med at blive visiteret til landskursus. Vi hører gerne fra dem, der har fået afslag. I den anledning skal jeg minde om, at afslag skal være skriftlige, begrundede og vedlagt klagevejledning.

Husk også, at har man fået afslag, så kan man deltage i landsforeningens årsmøde fra onsdag den 25. juni til fredag den 27. juni og så slutte med at deltage i generalforsamlingen den 28. juni 2003.



Der er helt som vanligt, lagt et program med sociale indslag af forskellig art, morsomme glade og eftertænksomme, der er delvist finansieret af landsforeningen.

Som det allerede på nuværende tidspunkt er de fleste bekendt, er Gunnar Anndre Jensen efter eget ønske fratrådt som Landsformand for DLFL, Redaktør af ny stemme og fra øvrige tillidsposter med virkning fra 1. maj 2003. På det efterfølgende bestyrelsesmøde blev det af en enig bestyrelse besluttet, at næstformand Anne-Lise Steen fungerer som formand, frem til førstkommande generalforsamling. Første suppleant Henning Kirkegård trådte ind i bestyrelsen og blev fungerende næstformand ligeledes til førstkommande generalforsamling. Dette nummer af »ny stemme« udkommer til sædvanlig tid ved hjælp af Redaktionskomiteen, Rigmor Laurup og Gudrun Mørup med flere, der ved, hvad det handler om.

*Venlig hilsen fungerende
landsformand Anne-Lise Steen*

Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs!

Kære venner!

Så nærmer tiden sig igen, hvor vi skal ses i VINGSTED, og det bliver dejligt.

Jeg vil bare lige minde jer om, at vi igen i år med glæde modtager gaver til vores Bankospil, og lotteri. Vi der er gamle i gårde ved godt, at det beløb, der kommer ind, bliver brugt til vores festaften om torsdagen.

Samtidig vil jeg også gerne have gamle afklippede frimærker, som vi sælger til fordel for foreningen. Jeg bliver altid glad, når deltagerne år efter år husker at tage frimærker med. Selv om det ikke er de store beløb, vi får for de brugte frimærker, men mange bække små gør en stor å, og det bliver alligevel til noget, når vi ser på det efter et år. På forhånd tak for alle bidrag.

Kasserer Niels Holger Hansen.

Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs! Obs!

Kontakt din konsulent

Benyt de nedenstående telefonnumre, så er du næsten altid sikker på at træffe din konsulent

Syddjylland og Fyn:

Bent Lassen

Klingskov 30, Klintebjerg
DK-5450 Otterup
Tlf.: 64 82 29 15, fax: 64 82 29 11
E-post: bent.lassen@besked.com
Mellem 7.30-9.00

Midtjylland:

John Damtoft

»Malles Hus«, Svinget 9, Vind
DK-7500 Holstebro
Tlf.: 9743 0600 & 9743 0006
E-post: john.damtoft@dlfl.dk
Mellem 9.00-10.30

Københavns Amt:

Preben Kristjansen

Smakkegårdsvej 79 2.tv.
DK-2820 Gentofte
Tlf. & fax: 39 65 48 78
Mellem 8.00-9.00

Nordjyllands Amt:

Steen Møller

Begonievej 16, DK-9750 Østervrå
Tlf.: 98 95 18 88
E-post: lyn@post10.tele.dk
Mellem 9-10.00

Storstrøms Amt:

Gunnar Anndre Jensen

Vildtbanen 4, Ørslev
DK-4760 Vordingborg
Tlf.: 55 98 57 67
Mobil: 21 42 66 67
E-post: konsul@ofir.dk
Mellem 7.30-8.30

Roskilde og Vestsjællands Amter:

Ivan Jensen

Ridebanevej 61, Udby
DK-4300 Holbæk
Tlf. & fax: 59 46 11 30
Mellem 7.30-8.30

Frederiksborg og Bornholms Amter:

Hans Henning Kirkegård

Langelunden 1, 1.th., DK-2990 Nivå
Tlf.: 49 14 19 17
E-mail:
henning_kirkegaard@hotmail.com
Bedst mandag - fredag 8.00-9.00

Københavns og Frederiksberg Kommuner:

Gurli Lavin

Kærskiftevej 173, DK-2500 Valby
Tlf.: 36 46 43 33
E-post: gurli@dlfl.dk

REDAKTØR

TIL *ny stemme*

Da den nuværende redaktør og landsformand efter eget ønske har nedlagt sine hverv, søger landsforeningen med lys og lygte efter en ny redaktør, som vil være den praktiske gris med hensyn til fremstilling af bladet »ny stemme«.

Kvalifikationerne er først og fremmest lyst og energi, samt at man er rimelig god til dansk, så vi i fællesskab kan udgive dette aktuelle medlemsblad, som nu har 40 år på bagen.

SØGES

Til støtte for redaktøren er der en redaktionskomité, som hjælper med at skaffe stof til bladet, og til korrekturlæsning. Der er til hvert nummer visse faste ting såsom indlæg fra klubberne, landsformandens leder, og siderne med navne fra Danmark og Norge, bagsiden med sommerhusene samt annoncer

for diverse hjælpemidler m.v.

Vi håber på snarest at høre fra en eller flere personer, der er villige til at indgå i dette samarbejde.

Vi opfordrer også konsulenterne og klubberne til at være os behjælpelig med at finde egnede emner.

Venlig hilsen

**Bestyrelsen og
Redaktionskomiteen**



Lørdag d. 28 juni, kl. 9.15 på:

Vingstedcenteret,
Vingsted Skovvej 2, 7182 Bredsten

Dagsorden:

1. Valg af dirigent.
2. Valg af referant og stemmeudvalg.
3. Fremlæggelse af beretning for DLFL med henblik på godkendelse.
4. Fremlæggelse af regnskab for DLFL med henblik på godkendelse.
5. Fremlæggelse af beretning og regnskab for DLFL's jubilæumskonto af 1990 til drøftelse.
6. Fastsættelse af kontingent.
7. Behandling af indkomne forslag. Eventuelle forslag skal være formanden i hænde senest den 2. juni.
8. Valg af:
 - A) formand for 1 år.
 - B) Kasserer. På valg er Niels Holger Hansen. (Niels Holger Hansen modtager genvalg).
 - C) 2 bestyrelsesmedlemmer. På valg er Rigmor Lautrup og Gurli Lavin. (Rigmor Lautrup modtager ikke genvalg, Gurli Lavin modtager genvalg).
 - D) 3 suppleanter. På valg er Henning Kirkegaard, Britt Prangsbøll og Ib Nellemann. (Alle modtager genvalg).
 - E) 2 revisorer. På valg er Kurt Zacho Andersen og Villy Olsen. (Begge modtager genvalg).
 - F) 1 revisorsuppleant. På valg er Axel Brøndum Christensen. (A. Brøndum Christensen er villig til genvalg)
9. Eventuelt.



Venlig hilsen
Fungerende Landsformand
Anne Lise Steen, DLFL

ORDINÆR GENERALFORSAMLING



Let's talk about life™

Provox HME

Effektiv udveksling af varme og fugt forbedrer din søvn og får dig til at føle dig mere sikker i dine sociale relationer.



Provox HME har et unik design med ventilation fra siden. Brugeren kan diskret dække HME'en med et tørklæde. Den indåndede luft forvarmes af kropsvarmen under tørklædet hvorved hosteproblemer reduceres.

Provox HME er den centrale del af Atos Medical's produktlinie for effektiv lungerehabilitering efter en laryngectomi. Kassetten varmer, fugter og filtrerer den indåndede luft. Den store fordel er, at den genopretter en stor del af åndingsmodstanden. Du vil opleve at problemer med hoste og slimproduktion mindskes. Den forbedrer din søvn og dermed din livskvalitet. Det kan tage nogle få uger før du oplever den fulde effekt. Provox HME er baseret på en enkel, gennemprøvet mekanisme, der er dokumenteret og som er sikker og hygiejnisk i brug.

Basisversionen fungerer via en fingerkontrolleret ventil. Provox FreeHands HME gør det muligt at tale uden brug af hånden. Alle HME kassetter er til engangsbrug i maksimum 24 timer.

For din behagelighed, er der flere typer plastre at vælge imellem, således at du kan finde den type som passer bedst til din hud.

Besøg venligst www.atosmedical.com og www.larycare.com for mere information, eller indsend den vedhæftede slip til Simonsen & Weel, Akacievej 1, 2640 Hedehusene. E-mail: cne@sw.dk

Navn: _____

Adresse: _____

Post nr. _____ By: _____



Krydderier i lange baner

Fortsættelse af Holgers dagbog om turen til Tyrkiet Lørdag d. 5.10.02.

Dagen startede jo som sædvanlig med morgenmad, og til vores store overraskelse var Emine og Halis også tidlig oppe, men det skyldtes nok, at da vi kom til hotellet i går af-

skulle tilrettelægge dagens rute. Da I.M. havde vaskepulver og Emine manglede og kunne låne, ja så var idyllen igen oprettet, og alle var glade.

Turen gik til en gammel skole/kirke og nu moske som er ca. 900 år gammel og hedder ULU-CAMII (den store moske), det var ret interessant. Så gik turen rundt i skumle kroge af staden, og ind i den basar, som findes i alle byer. Det ser ud som det helt store kaos, men der må jo være system i rodet, selv om det er svært at se. Byen er ellers meget ren, hvis vi sammenligner med de andre byer, vi har været i. Vi ser ikke ret mange piger med tørklæde, men til gengæld er her tydelig præget af det arabiske, især mændene som her fremtræder i det, som jeg vil kalde hængerøvsbukser, da røven er helt nede ved knæhaserne, Halis købte et par, og jeg fik da også tilbudt at få et par, men takkede nej. Den arabiske indflydelse er jo naturlig, da vi befinder os i Iran-Syrien området. Nu var vi på egen boldgade, da Halis og Emine skulle på besøg hos noget familie og vi syntes, at de skulle have lov til at gå alene, uden at skulle oversætte for os hele tiden. Vi fandt en rigtig flot restaurant og fik noget godt at spise, og det var jo også

Turen til Tyrkiet

tes gik I.M. og Halis ind på hoteller for at tjekke om alt var i orden. De glemte at tage Emine med, og det var hun jo ikke tilfreds med, hvad jeg godt kan forstå! Vi kunne høre, at der var nogen diskussion inde på den anden side, men lidt efter kom Halis og spurgte, om vi ikke ville med ud og spise, da de var sultne. Det var da helt OK, og vi fandt et sted, hvor de havde min standardret, nemlig linsesuppe. Det er en fin suppe, og selv om jeg næsten lever af den, er det noget jeg kan lide.

Efter morgenmaden vaskede I.M. noget tøj, da Halis kom ind, og vi



dejligt, at være sig selv for en gangs skyld. Til maden fik jeg en stor Tuborg, og det var noget helt nyt, da det ikke er mange steder, hvor vi kan købe spiritus på restauranter i alt fald ikke på dem, hvor vi plejer at komme. Prisen var så noget større, end det vi plejede at give, men det var der jo ikke noget at gøre ved. Betjeningen var også i top, og man må jo betale for alt. Vi måtte af med hele 8.500.000,00 TL. (42.50). Halis havde et problem, for bankerne har lukket, og han er lidt langt nede med pengene, så han måtte låne af mig. Jeg kan jo bare gå hen i en automat og hæve, let og nemt, ikke? Da vi var færdige med maden, gik vi rundt og kikkede på byen og fandt et underjordisk butikcenter, og der var mange fine forretninger på nær en, nemlig

GISA, der er noget lignende Netto/Bilka. Det er forbavsende hvor stort vareudvalget er her i Tyrkiet. I alle byer med en vis størrelse er der en masse boder og forretninger, hvor der er et stort udvalg. Folk her er meget venlige, og vi følte os helt trygge ved at gå rundt i byen alene, men der er altså også flere turister her både med og uden rygsæk. Der er mange af de såkaldte rygsækturister og især mange asiater. Her er også flere tiggere, end vi er vant til at se, en lille pige ca. 13-14 år sidder med sin lillesøster og tigger. En sjov episode, da vi var inde i ULU-CAMII. Emine gik forrest, og det tænkte vi jo ikke på, da det jo er naturligt, at den som er forrest, ja vedkommende går jo forrest. En gammel knark med hængerøv og det hele henvendte

sig til Halis og sagde, om han ikke vidste, at kvindens plads var bag manden. Der blev jo en lille diskussion ud af det, men da vi gik videre ind i gården og så små børn helt ned til måske 4-5 år stå og tigge og forsøge at sælge papirlømmetørklæder, ja så blev det Halis for meget. Da vi mødte den samme gamle knark, idet vi gik ud, røg han i hovedet på ham og sagde, at han i alt fald ikke skulle komme og lære ham noget, så længe han ikke kunne sørge for sine børn og give dem en skolegang, så de kunne komme videre i livet. Så startede der en lille verdenskrig igen, folk taler ikke til hinanden hernede, de råber. En anden ting, som er anderledes, er at folk fejrer op efter sig, og

fortsættes s. 9

KAPITEX



Laryngofoam engangsfilter med Hydrolox #1 Foam, hudfarvet

Har stor evne til at opsuge og holde på fugtighed. Er hydrofilt, d.v.s. det tiltrækker fugtighed; 30% mere end "alm. skum". Filtrer den luft du indånder; støv og partikler bliver fanget i filtret. Er formstabil og påvirkes ikke af vand, sæbe og sved. Er ikke giftig, og indeholder ingen skadelige stoffer. Er blød og lækker med runde hjørner og kanter, bøjelig og skånsom for huden. Opvarmer og befugter indåndingsluften. Reducerer udtørring af åndedrætsorganernes slimhinder. Mindsker slimdannelse og hoste. Klæber godt til huden, tåles af de fleste og sidder fast.



Ønsker du mere information, så ring eller skriv til Claus Gerlev Jeppesen
Kapitex Scandinavien, Faksevej 15, 4654 Fakse Ldp. Tlf. 5676 3104, Fax 5676 3105
E-Mail: Dona_Management@mail.tele.dk
www.kapitex.com



LogiTalk taleforstærker

LogiTalk er en betjeningsvenlig taleforstærker udviklet til personer med svag stemme.

LogiTalk består af en transportabel højttaler kombineret med et trådløst mikrofonsystem. Det trådløse mikrofonsystem sikrer en høj grad af frihed og mobilitet i forhold til placeringen af taleforstærkeren.

LogiTalk giver en kraftig taleforstærkning, har en fremragende lyd kvalitet og en taleforståelighed helt i top.

Ønskes yderligere oplysninger eller brochure kontakt:

Phonic Ear Logia™

Strandvejen 58 • 2900 Hellerup • Tlf. 3917 7101
info@phonicearlogia.com • www.phonicearlogia.com

NYTTIGE NUMRE



Kræftens Bekæmpelse

Strandboulevarden 49
DK - 2100 København Ø
Tlf: 35 25 75 00

Kræft-linien

Tlf: 80 30 10 30
Åbent hverdage 9-21
lørdag og søndag 12-17

Her fås også oplysning om telefonnumre, samt åbningstider på de forskellige Rådgivningscentre og satellitter rundt i landet.

Strubeløse og pårørende træffes på »Mødestedet«

Mandag 10.30 – 12.30

Landsforeningens lokaler
Strandboulevarden 49, bygn. 1. st.
DK-2100 København Ø

Benyt bus: 3, 18, 19, 40
eller S-tog til Nordhavn Station.

Eventuelle spørgsmål
tlf.: 3996 9891 – 3965 4878
eller 3525 7424

»Mødestedet«

Husk »Mødestedet« er for landsforeningens medlemmer i hele landet.

HUSK!

Sidste frist for stof til »ny stemme«

Bladet udsendes i februar, april, juni, september og december måned. Ønsker man stof optaget i bladet skal det være fremsendt til redaktionen **senest** den 10. måneden forud.

der er skraldespande over det hele , altså en ren by – Helt anderledes end Bitlis, hvor folk smed lort og skidt direkte i floden eller på gaden.

Det er også sjovt at se disse DOLMUS, små busser som er skide billige at køre med (ca 500.000 TR. altså 2.50 kr.), men man skal ikke lide af klaustrobi, da der er fyldt med folk, og der menes fyldt. Der er vel omkring 14–18 sæder, men når den er fuld, er der vel 25–30 mennesker + bagage. Man skulle tro, at de sidste var kommet ind med skohorn . Når man ser, hvordan de læsser deres lastvogne, får man den tanke, at de læsser efter, hvor meget der kan være, og ikke efter hvad den må laste. Vi kom hjem efter vores alene dag her i Diyarbakir, men da de andre stadig ikke var kommet tilbage, gik vi ud igen. Vi var nede og se den gamle bymur, et imponerende bygningsværk hvor 60 ud af 72 vagttårne stadig er intakte, efter hvad der siges, vi talte ikke efter. Da vi kom inden for murene, blev vi omringet af en masse unger, som ville vide, hvor vi var fra, og om vi kunne lide landet og mere i den dur. De tiggede bare meget nærgående uden at være truende, men I.M. kunne ikke lide det, så vi gik ud igen. Vi er stadig forbavsede over hvor renlige de er her i byen, folk støver deres varer af, som står ude på gaden, og man vander gaderne for at dæmpe støvet. Vi gik gennem Basaren hjem, de var godt nok ved at lukke, og der var noget dunkelt, men folk smilede og vinkede. Det vækker jo lidt opsigt, når jeg kommer med min Mærsk-Cap med ege-løv og så begynder at tale med vibrator, ja, så er der ikke et øje tørt. En ung fyr kom hen til os og spurgte, om jeg havde røget for meget, ja sagde jeg. Det var jeg klar over, da jeg så og hørte dig for jeg studere medicin, og har set det mange gange. Er der noget jeg kan

hjælpe jer med så sig endelig til. Jeg havde endelig taget mig sammen til at give I.M. hendes fødselsdags-gave, to par ørenringe. Så var hun glad, og det var vel heller ikke for tidlig, da hun har fødselsdag d. 19.09, og vi jo har d. 5.10 i dag.

Da vi kom tilbage, var Halis, Boran og Emine kommet hjem, og I.M. og jeg blev enige om, at nu ville vi spendere en middag. Vi gik hen, hvor vi spiste i middags, nemlig »Kadri Amca Restaurant«, og de serverede kun Tuborg øl, så det var næsten som at være hjemme. Til maden fik vi et par flasker vin, da vi var fire mennesker, og jeg fik en Tuborg før maden. Det blev kun 40.000.000 TL. (200 kr.) for det hele. Vi var vist havnet i en Kurdisk Rede, der var levende musik, og man sang sine kurdiske sange. Det er jo lovligt nu, før måtte man hverken skrive eller tale kurdisk, men det må man nu. Der var megen fin betjening, og det var sjovt at se, at væggene var dækket med alle de gamle Tuborg-reklamer. Hjemme på hotellet står vi og nyder den dejlige aften. Kl. er 22.30 lokal tid. Vi kan høre tyrkisk musik, og når man

først har vænnet sig til den, er det ikke så slemt.

Søndag d. 6-10- 2002

Så er morgenmaden færdig og I.M. er ved at pakke, det er begyndt at knibe med pladsen, da I.M. har købt en masse tørklæder og stof og selv om det ikke er flere hundrede meter, fylder det jo alt sammen.

Jeg undrer mig stadig over, at der bliver spist sådan en masse brød hernede, og det er til alle måltider. Halis spiser mindst et halvt franskbrød til hvert måltid, og det er jo ikke noget særsyn, alle stopper sig med brød, det smager forresten godt, og det er jo nok fordi, at kødet jo ikke er det man får mest af på de ydmyge steder, hvor vi spiser.

Vi er så på vej ned til Emines søster i *Mardin*, 20 km. fra den Syriske grænse. Vi skal lige finde ud af hvilken tid bussen går, om ca. ti minutter siger manden. Så er det med at få benene på nakken, I.M. og jeg fiser tilbage til Hotellet for at betale for os alle 140.000.000 TL for to overnatninger. altså 700 kr. Det

fortsættes s. 22



§ STAMMEN

– også et kommunikationshandicap

v/talepædagog
Torben Møller Jensen

Jeg er 52 år og har mit daglige arbejde som talepædagog på Taleinstituttet i Århus. Jeg arbejder med unge og voksne med stammevanskeligheder. Jeg er selv en person, der stammer, og der ud over blev jeg i efteråret 2000 opereret og fik en tracheostomi, så jeg er både medlem af stammeforeningen og de strubeløse. Talevanskeligheder ved stammen har man kendt siden tidernes morgen, man har nogle beretninger fra det gamle testamente om, at Moses havde en talefejl, og nogle mener, at han stammede. Man ved også fra det gamle Grækenland, at stammere skulle have det kureret ved at tage en sten i munden og råbe ud over havet. Det er ikke lige det, vi bruger på taleinstituttet.

Der er mange kendte personer, der stammer, når de ikke er på arbejde: f.eks. bankdirektør Varnæs

fra Matador (Holger Juul Hansen) Ulf Pilgaard har også lidt, Mr. Bean, kendt fra TV, direktør Hans Skov Christensen osv. så det er et bevis på, at man godt kan komme frem i livet alligevel. Det kendes overalt i verden. Et sted i Vestafrika skulle der være en overvægt, det siges f.eks. at man i en søskendeflok med 15 søskende havde 11 stammere. - I Danmark er vi vel ca. 35.000, der stammer, mere eller mindre. Fordelingen mellem mænd og kvinder er 4-1, og det harmonerer ganske godt med mange andre uregelmæssigheder i andre sammenhænge.

Torben viste en planche med børn med stammen, og fortalte, at det også var noget med alderen og hvornår, man vedkendte sig sit handicap. Mange vokser fra det eller lærer at begå sig, men der bliver en lille gruppe tilbage, der har svært ved at klare det. Det har tidligere

været et tabuområde, hvor man ikke ville snakke med børnene om det, men nu erkender man det og går ind med en tidlig indsats. Der kan også opstå nogle rent fysiske bevægelser i forbindelse med stammen, og har man svært ved at udtale visse ord, kan man måske understrege det med en banken i bordet, men det er uheldigt at bruge disse tricks, som kan udarte og gribe om sig.

Torben gik derpå ind og talte om stammen i forhold til alder, f.eks. siger et lille barn: Jeg stammer bare, senere: Jeg har stammen, og senere igen: Jeg er stammer. Han gav flere eksempler på de forskellige stadier i stammernes liv, indtil de lærte at acceptere det. Det kunne undervejs give både angst, skyldfølelse, mindreværds kompleks osv, og ofte prøver man at bruge et andet ord, som ikke er så svært at sige, men som måske kan lave om på budskabet. Det giver et hak i ens selvstændighed, og stammere undgår måske at bruge telefonen og beder andre tage den.

Det er vigtigt, at personen får sagt de væsentligste ting uden stammen. Man må arbejde på to

Læderetui til vibrator

Pris: 85,-

Sendes pr. efterkrav

fås i farverne:

- sort
- lysbrun
- mørkbrun

Hinnerup Kollegiet er et bo- og arbejdstilbud for personer med autisme.

Botilbuddet omfatter Boafdelingen med plads til 10 beboere og bofælleskabet Engstien med plads til 8 beboere.

Hinnerup Kollegiets værksteder er arbejdsplads for 23 personer med autisme.



områder, det ene er en erkendelsesproblematik. Det andet er at arbejde på at få en mere flydende stammen, så der kommer mindre af de hårde stammen og flere af de lette. Her er nogle gode taleregler, som nok også gælder for andre end stammere:

Se på den, du taler med:

Vi har tendens til at tale hurtigt, f.eks. på TV, hvor 90% af samtalen er kropssprog og kun 10% det, der siges. Hvis man i almindelighed har en god øjenkontakt, letter det forståelsen. Når man snakker med en stammer, kan man godt blive lidt overvældet af grimasser mv, så kan det være svært at følge med i samtalen, men lyt til, hvad han siger.

Afbryd ikke, gør ikke en sætning færdig, selv om du tror, du ved, hvad han vil sige.

Nedsæt taletempoet: Kommunikation vil have godt af, at man nedsætter taletempoet. Da vi jo som sagt har tendens til at tale hurtigt, vil stammere måske prøve på hurtigt at få sagt nogle ting for at nå det, inden de begynder at stamme, og det kan være meget uheldigt for meningen.

Tidspres bør undgås. Tal naturligt om stammen, det er vigtigt. Vi gamle stammere husker endnu vores egen barndom, hvor man ikke talte om det, men stod på spring for at hjælpe. Derfor: Giv os tid.

Undgå »gode råd« som f.eks. slap af, træk vejret dybt, begynd forfra osv.

Man skal prøve at komme ud af Flinkeskolen, for man kan ikke gøre alle tilpas.

Torben gav til sidst et kort rids over sit eget levnedforløb:

Jeg er vokset op i København. Da jeg var 12–13 år, flyttede vi til Vejle. Jeg kan huske den første skoledag som et mareridt. Da begyndte jeg for alvor at stamme. Jeg er venstrehåndet, kom i skole i 57, og blev tvunget til at bruge højre hånd til alt. Måske har det været medvirkende til, at min stammen blev værre. Jeg havde en rimelig god status, fordi jeg altid har været god til sport, men jeg kom fra en meget stor skole i København til en lille en i Bredballe, og blev meget mobbet i starten (sådan en skide Københavner o.s.v.). Da jeg kom ud af skolen, kom jeg i lære på et kontor, hvor jeg ikke skulle sige ret meget, men

kunne gemme mig bag skrivebordet. Som 19-årig var jeg færdiguddannet og flyttede til Århus. Her mødte jeg en mand, der mente, jeg skulle have noget stammeundervisning.

Talepædagogerne her kom til at betyde meget for mig, vi diskuterede meget stammen, og da jeg altid havde ønsket at blive lærer, men aldrig turdet håbe på det, tog jeg HF, kom på Lærerseminariet og endte så på Taleinstituttet. Jeg har gennem flere år været aktiv i Stammeforeningen, men da jeg fik lavet min tracheostomi, var det en stor omvæltning for mig. Jeg fik en kanylen i halsen og syntes, det var svært at vise sig offentligt med kanylen. Jeg er helårsbader og ville gerne bade, så nu kommer jeg i en badeklub, sidder i sauna, og mange synes, det er sejt, det jeg gør. Nu håber jeg på, at jeg snart kan komme med på et kursus sammen med de strubeløse og andre, så jeg igen kan prøve at få hovedet under vand.

Det gav stof til eftertanke hos strubeløse og pårørende, da mange af »problemerne« faktisk er det samme for os.

Værkstederne består af:

- metalværksted
- kreativ værksted
- tekstilværksted
- træværksted
- læderværksted
- smykkeværksted

Kan bestilles hos Hinnerup Kollegiet, kollegiebutikken:

- ▶ tlf.: 86 98 84 83
- email: hinnerupkollegiet@mail.tele.dk

Produkterne der fremstilles på værkstederne sælges fra vores egen butik:

- ▶ Kollegiebutikken
- Storegade 5G • Hinnerup



NYT FRA KLUBBERNE

KLUB FREDERIKSBORG



v/Henning Kirkegård
Langelunden 1, 1.th.
DK-2990 Nivå
Tlf.: 49 14 19 17

Atter havde vi en god bowlingtur til Hillerød, hvor vi alle var klar til at spille kl 17.00. Så startede den evige krig om medaljerne, og der bliver ikke lagt finger imellem, for alle kæmper til sidste kast. I år var vi heldige, da der på nabobanen også blev spillet, men det var 4 døvstumme, så der var ikke så meget råben.

Kl.19.15 gik vi til bords, hvor der kom hvidvin/ rødvin på bordet, og 3 retters menu efter eget valg, som vi dog havde bestilt forud, så vi ikke skulle vente. Vi får alle tiders gode betjening deroppe, maden er fin og lokalerne gode.

Under maden blev der så uddelt medaljer. Alle var spændt på, hvem der skulle have dem i år. Da vi startede, kom Laila med en bemærkning om, at hun ikke havde vundet. Men da Henning stod med bronze-medaljen i hånden og sagde, 3 pladsen er i år gået til Laila, blev hun helt stille. Sølvmedaljen gik til Helge og Guldmedaljen til vores støttemedlem Flemming.

Vi ønsker alle tillykke med sejren, og som Kennie sagde bagefter, nu ved vi, hvem der skal jagtes til næste år.

Nu ser vi frem til busturen den 31 maj. Den går til Birkegaards have og Bromølle kro.

På lokalforeningens vegne
Henning.

Referat fra årsmøde i DLFL Frederiksborg Amt 25.03.03. kl 16.00. Kommunikationscentret Skansevej 2 D. 3 sal. DK - 3400 Hillerød.

Årsmødet afholdt med dagsorden, ifølge vedtægter for lokalafdelinger i DLFL.

1. Valg af dirigent. Lajla Johansen blev valgt uden modkandidater.
2. Valg af referent. Anne-Lise Steen blev valgt uden modkandidater.
3. Valg af stemmetællere, det foretager vi hvis behovet opstår.
4. Formandens beretning. Godkendt uden bemærkninger, sendes med referatet ud.
5. Fremlæggelse af regnskab, der blev godkendt uden bemærkninger.
6. Nyt fra DSI v/ Anne-Lise Steen. Der blev fortalt lidt om DSI på landsplan, herunder om regeringens handlingsplan på handicapområdet og fra amtsafdelingen.
7. Nyt fra klubrepræsentanterne Ejklid Steen og Lajla Johansen. Der blev på efterårskonferencen talt om samarbejde på tværs af amterne, der var enighed om at transportafstande var en hindring, der er dog allerede en del samarbejde og mere er på vej.
8. Der var ingen indkomne forslag.
9. Valg af næstformand, Anne-Lise Steen blev genvalgt uden modkandidater.
10. Valg af kasserer. Bente Kajberg ønskede ikke genvalg på grund af helbredet. Der blev stillet forslag om Hanne Hansen, der blev valgt uden modkandidater.

11. Under eventuelt, kunne Henning Kirkegård fortælle at alle der har søgt Landskursus i Frederiksborg Amt i år, er kommet med. Vi lagde planer for næste år med diverse fester undervejs, bowling, sejltur over Øresund, og meget andet.

*Med venlig hilsen
Anne-Lise Steen
Referent*

KLUB FYN



v/Ella Thomsen
Sanddalsvej 41,
DK-5700 Svendborg
Tlf.: 62 22 24 57

Referat af klub Fyns generalforsamling 20. marts 2003 afholdt i Kræftens Bekæmpelses lokaler i Odense.

Generalforsamlingen blev afholdt med dagsorden ifølge DLFL's vedtægter for lokalforeninger.

1. Valg af dirigent. Konsulent Bent Lassen foreslået og valgt enstemmig.
2. Valg af referent. Gudrun Mørup valgt uden modkandidat.
3. Formand Ella Thomsens beretning var meget fyldestgørende og uddybende. Generalforsamlingen 2002 afholdtes på TaleHøreinstitutet i Ryttergården 17 Odense. Erik Mathiesen og Poul Storm havde stillet deres poster til rådighed, da de mente det skulle nye kræfter til. Ella rettede derfor en stor tak til Erik for det arbejde, han havde gjort for klubben.
4. april afholdtes et kort bestyrelsesmøde hos Holger og Inge Margrethe i Assens, bestyrelsen

konstituerede sig med Ella som Formand og Gudrun som Næstformand og sekretær. Herefter mødtes 17 af klubbens medlemmer til en gang Bowling i Bowlingcentret og efterfølgende middag.

Den 30. maj var 12 af klubbens medlemmer i Zoologisk have i Odense for se hvor godt dyrene havde fået det i det ny anlæg. Dagen sluttede med Kaffe og lagkage før hjemturen.

Frede og Ella deltog som repræsentanter for Klub Fyn i Landsforeningens Generalforsamling i Vingsted.

Den 8. august deltog 32 deltagere i en sejltur på Svendborgsund med veteranskibet »Helge«. Vi startede med, at spise vores medbragte mad og øl og snaps i Lysthuset i Christiansminde, så humøret var godt, da vi gik ombord i »Helge«. Vi havde en pragtfuld tur i strålende solskin I september var Frede og Ella og

en del andre fra klubben til Nordisk kongres i Stockholm.

Den 31. oktober havde vi Andespil på Tale-Høreinstituttet i Odense med 34 deltagere, hvor vi startede med at spise gule ærter, som klubben var vært ved. Derefter spillede vi om ænder og alle de fine gevinster, som deltagerne havde medbragt til Lykelotteriet.

Den 13. november deltog Gudrun og Ella i DLFL's efterårskonference som repræsentanter for Klub Fyn. Det fik vi en masse ud af bl.a. udveksling af ideer og hørte nogle gode foredrag. Det forårsagede, at Ella søgte adskillige af Fyns Kommuner om tilskud efter § 115. Det har givet resultat fra flere Kommuner, så det pynter på klubbens økonomi, og vi kan gøre noget mere for klubbens medlemmer.

Den 11. december sluttede vi årets aktiviteter med en god gammeldags Julefrokost med 27 deltagere, og der havde vi en virkelig hyggelig aften.

Formandens beretning blev godkendt med rosende ord fra flere sider.

4. Regnskabet fremlagt af kassereren Ejler Jørgensen. Godkendt enstemmigt uden bemærkninger. Da Ejler ikke ønskede at fortsætte som kasserer udtalte Ella rosende ord og en stor tak til ham.
5. Der var ikke indkommet forslag.
- 6.a. Valg af kasserer. Foreslået og valgt enstemmigt blev Birte Juhl for 2 årig periode.
- 6.b. Holger Hansen genvalgt for 2 årig periode.
- 6.c. Som suppleant valgtes Erik Mathiesen enstemmigt.
- 6.d. Rosa og Bent Lassen genvalgtes som revisorer.

Hmm,
mon man kan få
materiale til næste nr. af
»ny stemme« til tiden!

Til alle DLFL's lokale klubber

På møde i Redaktionskomiteen blev vi enige om, at alt klubstof for fremtiden skal sendes direkte til Gudrun Mørup, Vandværksvej 5 A.- 5874 Hesse-lager

Indlæg kan også sendes pr. E-mail til: gudrun.moerup@mail.dk

Bladet udsendes i februar, april, juni, september og december måned.

Ønsker man stof optaget i bladet skal det være fremsendt til redaktionen senest den 10. måneden forud. hvor ny stemme planlægges..

Referaterne skal skrives i Word.

*Med de venligste hilsner
Redaktionskomiteen*



7. Eventuelt- Bent havde deltaget i nogle generalforsamlinger i andre klubber og havde med sig herfra et spørgsmål til Klub Fyn om evt. at arrangere en fælles udflugt? Ella besvarede det med, at spørgsmålet var taget op på sidste bestyrelsesmøde, og at hun ville sætte sig i forbindelse med de sydlige klubber i Jylland. En tak fra Asta til klubben. Desuden rejstes spørgsmål om hvornår klubben i grunden var startet? Det vil der blive arbejdet videre med. Bent takkede for god ro og orden. Ella takkede også for den store udvikling af deltagere til arrangementerne. Bent oplyste, at han havde besøgt Erik Mathiesen på OUH, og han skulle hilse og sige, at det gik fremad. Holger havde medbragt et fint kort som alle deltagere skrev under på med en hilsen og ønsket om god bedring, og at vi snart måtte se ham i klubben igen.

Aftenen sluttede med kaffe og Boller med pålæg, hvorefter Ella ønskede alle en god hjemtur, og på gensyn i Assens den 22. maj til Bowling.

Bestyrelsen ser nu således ud:

Formand:

Ella Thomsen

Næstformand:

Gudrun Mørup

Kasserer: Birte Juhl

Bestyrelsesmedlem:

Holger Hansen

Bestyrelsesmedlem:

Poul Storm

Bestyrelsessuppleant:

Erik Mathiesen

Med venlig hilsen til alle og ønsket om en rigtig god sommer samt et glad gensyn i Vingsted.

Referent Gudrun Mørup.

KLUB MIDT/VEST



v/Axel Brøndum
Christensen
Mejerigården 2, st..
DK-8800 Viborg
Tlf.: 86 62 52 51
E-post: Axelbc@get2net.dk

Klubbens ordinære generalforsamling afholdtes i Mejerigården, fredag den, 15. marts 2003, kl. 10,30

Til mødet forelå følgende dagsorden:

1. Valg af dirigent
2. Valg af referent og stemmeudvalg
3. Aflæggelse af beretning
4. Fremlæggelse af regnskab
5. Behandling af indkomne forslag
6. Valg; Bestyrelse: 1 medlem Afgår; Tove Linda Jensen, (villig til genvalg)Revisorer: 2 medlemmer vælges D.S.I. suppleanter: 1 medlem for Viborg Amt 1 medlem for Ringkjøbing Amt
7. Evt.

Efter generalforsamling vil klubben være vært ved en middag. I spisningen deltager som gæster, Preben Mortensen og Kirsten Hansen, som efterfølgende vil underholde med viser, krydret med små stuerene historier.

Referat fra mødet.

Inden mødet officielt indledtes, bød formanden velkommen til de nye medlemmer og bad herefter forsamlingen rejse sig og med et kort øjebliks stilhed mindes de medlemmer vi har mistet i årets løb.

Ad.1: Efter forslag fra bestyrelsen, valgtes Peder Juul Pedersen som dirigent. Dirigenten konstaterede at generalforsamlingen var lovlig indvarslet og gik herefter videre til de følgende punkter.

Ad.2 John Damtoft valgtes til referent. Der valgtes ikke stemmetællere, idet formanden påstod, at han kendte forsamlingen så godt, at han vidste, at det ikke var nødvendigt, og han fik ret.

Ad.3: Formanden havde forud for mødet, sammen med indkaldelsen og dagsordenen fremsendt en årsberetning, der var en særdeles god og fyldig beretning for de aktiviteter som i særlig grad har præget året 2002.

Formanden indledte med en tak til bestyrelseskollegaer for et godt samarbejde i det forløbne år, hvorefter han uddybede og supplerede beretningen, idet der specielt blev fokuseret på de afslag på ansøgning om landskursusdeltagelse, som Viborg Amt markerede sig med i 2002.

I den korrespondance med såvel amt som ministerium afslaget gav anledning til konstateredes, at i amtets beskrivelse af afslaget til ministeriet, forekom en ret selektiv beskrivelse af forløbet, særdeles behersket udtrykt. I almindelig talesprog ville der være blevet anvendt andre og måske mere dækkende udtryk !

Viborg Amt vil fremdeles alene sende nyopererede på landskursus.

Vi kan imidlertid kun beklage, at Viborg Amt også her vil køre frihjul og enten ikke kan eller ikke vil, forstå betydningen af, at også velfungerende opererede er med på landskursen og dermed kan optræde som helt uvurderlige »rollemodeller« for nyopererede, og det er der i den situation bestemt brug for.

Formanden berørte herefter den undervisning der, efter en længere pause, igen er indført på Blåkærgård. Formanden manglede struktur i undervisningen og fandt at der ikke var udbytte nok, tidsforbrug og køreture taget i betragtning. Formanden roste i den forbindelse undervisningen som den

praktiseres i Ringkjøbing Amt, hvor han har haft lejlighed til at deltage nogle gange.

Peder Juul Pedersen bemærkede til kritikken, at der meget bevist ikke var programlagt undervisning, der indkaldtes hver gang til forslag / ønsker for drøftelser, det var således ikke et undervisningsforløb men åbent hus arrangementer.

Ib Jakobsen svarede også på kritikken og henviste bl. a. til de aftaler, der har været om undervisningen / sammenkomsternes form, og kunne konstatere at de forløb efter aftalen. I forbindelse med undervisningen orienterede han lidt om de tilsvarende undervisningsforløb i Århus Amt.

John Damtoft orienterede lidt om undervisning i Århus og Ringkjøbing amter og de forskelle, der er, uden han ville forsøge at sige, hvad der er bedst. Han ville gerne foreslå, at man efterfølgende tog en diskussion om den fremtidige undervisningsform, idet han også var af den formening, at der med fordel kunne sættes en lidt fastere struktur på. Iøvrigt helt på linie med hvad der tidligere har været praktiseret i undervisningen på Blåkærgård.

John Damtoft afsluttede med en tak til formanden for det meget store arbejde han udførte, hvilket bl.a. tilskuddene fra de mange kommuner og fra de 2 amter var et godt udtryk for, samtidigt rettedes en tak til Karen for hendes værtskab ved div. bestyrelsesmøder.

Peder Juul Pedersen orienterede herefter om den kommende undervisning på Blåkærgård, hvor der vil være et konkret undervisningsprogram. Han kunne i øvrigt tilslutte sig, at vi fik en samtale om en evt. revision af den fremtidige undervisning.

Ad.4: På kassererens vegne fremlagde, og udleverede, formanden en regnskabsoversigt for 2002.

Beholdningerne udgjorde pr. 1/1 2002 kr. 19.603,35 og pr. 31 / 12 2003 kr. 32.663,63

ABC gennemgik herefter det fremlagte regnskab og fremhævede de mange tilskud foreningen igen i år har fået fra amter og kommuner.

Foreningen har således også i år en god økonomi og der er plads for flere aktiviteter, - forslag hertil efterlyses.

Regnskabet godkendt af foreningens revisor uden bemærkninger.

Regnskabet blev med tilfredshed godkendt af generalforsamlingen.

Ad.5: Der var indkommet et enkelt forslag fra John Damtoft, Det foresloges at foreningen ændre navn fra

KLUB MIDT / VEST til
LOKALAFDELING MIDT / VEST

JD begrundede forslaget med, at ordet lokalforening har en bedre klang hos kommuner når der søges tilskud end ordet klub.

Det er således også ordet lokalforening der er anvendt i de mange ansøgninger der er fremsendt til kommuner og amter og som har resulteret i de pæne tilskud.

En ændring af navnet vil således bringe vores officielle navn i overensstemmelse med det ord eller navn vi anvender i vores korrespondance.

Formanden var ikke ganske enig, idet han nok mente, at man forsåt kunne hedde klub og som hidtil gøre rede for, at man var en lokalafdeling eller forening under DLFL. Det gav anledning til nogen diskussion med JD, der absolut ikke var enig men fortsat fandt at navnet med fordel kunne ændres.

Dirigenten foreslog, for at afslutte diskussionen, det blev overladt til bestyrelsen at beslutte hvorvidt foreningens navn fremover skulle være:

Lokalafdeling Midt / Vest eller
Lokalforening Midt / Vest

Ad.7. Formanden efterlyste for-

slag / ønsker til sommerudflugt og orienterede bl.a. om at Ester Vestergaard har inviteret hele forsamlingen på en frokost i forbindelse med en tur i Thy Mors området.

Da vi særdeles gerne ønsker deltagelse af talepædagoger på en sådan tur, forsøgte vi at finde en dato, der tillader deres deltagelse og med forbehold for EV's accept, påregnes at turen kan gennemføres den 20. maj.

Turen vil blive med en samlet bustransport og bussen vil køre rundt og opsamle på strategiske samlingspunkter.

Med hensyn til en god aftensmad, vil Ingrid forsøge at finde en sådan i thylandske.

Dagens officielle program var herefter afsluttet og dirigenten kunne takke for sædvanlig god ro og orden, - og nu var der spisning.

Formanden havde som sædvanligt sikret en god og rigelig middag for alle og ikke mindst, han havde arrangeret sig med de indledningsvis nævnte middagsgæster, der imellem retterne underholdt med viser, især Sigfred Petersens mange viser med en hyldest til foråret, sang med guitar og harmonika akkompagnement. Der blev også plads for et enkelt harmonikastykke med guitar ledsagelse, og så de små historier.

Det var et ganske glimrende indslag, som såvel ABC som Kirsten og Preben skal have tak for.

I øvrigt skal bemærkes, at vi er meget glade for, at vores talepædagoger er så flinke til at deltage i vores arrangementer, det betyder ganske meget for os, at vi har en god kontakt til talepædagogerne, det betyder bl. a. at vi hurtigt og med stor tillid / tryghed kan tage kontakt når der er noget i talen der svigter, - så tak for det !

John Damtoft.
2003-03-23.

Lokalforening Midt/Vest.

Da der her fra Viborg amt kun deltog de nyopererede til Landskursus, blev der som et plaster på såret lovet os en opfølgingskursusdag efterfølgende.

Dette kursus blev afholdt den 6. maj på Blåkærgård for de opererede med pårørende fra begge amter med følgende program:

Velkomst og kaffe

Gruppeundervisning for opererede v/talepædagogerne:

Kirsten Puggård

Judith Skelkjær

Ib Jakobsen

Peter Juul Pedersen

Kosulentbistand v/John Damtoft for pårørende.

Frokost

Sorg/Krise v/ Psykolog Fritz Mikkelsen

Efter oplæg gruppearbejde/drøftelse i grupper afsluttende med fælles drøftelse.

Middag.

Det var absolut en god og veltillægt udbytterig kursusdag - ikke mindst for vore nye medlemmer.

I forlængelse af mødet diskuterede man møderne fremover, og der blev foreslået at mødes et par timer før »åben hus samtalerne« starter til hyggeligt samvær m.v.

Til udflugten den 20. maj til Døverodde prøvede man at arrangere køremuligheder, men da udløbsfristen endnu ikke var overskreden, kunne noget endeligt ikke aftales.

Deltagelse i landskursus er for Viborg amt begrænset til de nyopererede, men nogle af vore medlemmer vil ganske givet deltage i sommerkursus.

Fra Midt/Vest skal vi udtrykke ønsket om et godt kursus og en rigtig god sommer til alle.

*Med venlig hilsen
Axel Brøndum Christensen*

MØDESTEDET



v/Preben Kristjansen
Smakkegårdsvej 79, 2. tv
DK-2820 Gentofte
Tlf.: 39 65 48 78

Den sidste mandag inden sommerferien den 16. juni, hvor der bliver lavet et lille Sildebord.

Første åbningsdag efter ferien er mandag den 28. juli, hvor det også er sidste frist med tilmelding til vores skovtur.

Vi håber, at møde så mange som muligt på Årsmødet i Vingsted.

Kan I alle ha' en god sommer.

*Venlig hilsen fra Bestyrelsen.
Preben.*

KLUB NORDJYLLAND



v/Steen Møller
Begonievvej 16,
DK-9750 Østervrå
Tlf.: 98 95 18 88
E-post:
lyn@post10.tele.dk

Onsdag den 5. marts afholdt Nordjyllandsklubben sin årlige generalforsamling. Fremmødet var stort, der var mødt 29 medlemmer op, det var dejligt at se så mange, der interesserer sig for klubben. Formanden bød velkommen, hvorefter vi gik i gang med generalforsamlingen ifølge vedtægter og dagsorden. Efter generalforsamlingen var klubben vært med smørrebrød og kaffe. Der blev solgt lotteri, og købelysten var stor, så der blev hurtigt udsolgt. Der var en god stemning og meget at snakke om, så det blev sent, inden vi sluttede.

Efter generalforsamlingen ser bestyrelsen således ud:

Formand: Steen Møller.

Kasserer: Børge Jacobsen.

Sekretær: Linda Enemark.

Bestyrelsesmed.: Jørgen O. Carlsen.

Bestyrelsesmed.: Lissy Møller.

Suppleant: Per Poulsen.

Revisor: Johannes Londorf.

Revisor: Verner Albrechtsen.

Onsdag den 2. april var der film fra landskursus i Vingsted, Sommerudflugt og Julefrokost på programmet. Der var mødt 18 op, som alle glædede sig til at se filmen fra Landsmødet, men desværre viste det sig, at vi ikke kunne få det til at virke. Så der blev ikke noget ud af det i denne omgang, heldigvis er vi rigtig gode til her i Nordjyllandsklubben, at hygge os sammen, så vi fik alligevel en dejlig aften.

Onsdag den 7. maj var der bankospil på programmet. 22 personer var mødt op på taleinstituttet i Ålborg denne dejlige forårsaften. Den aften prøvede vi at spille på en lidt anden måde. Først gevinst på en række, og derefter på hele pladen. Det gav lidt flere spil og skulle efter sigende give en bedre fordeling af gevinsterne. Ved halv ni tiden holdt vi en kaffepause, og da det var Per's fødselsdag, fik vi hjemmelavet æblekage til kaffen. Efter kaffen fortsatte vi spillet og spændingen var stor ved sidste spil, for hovedgevinsten var et flot fuglehus, skænket af Jørgen Carlsen. Når dette indlæg læses, har vi været på vores årlige sommerudflugt, som i år går til Stenaldercentret ved Ertebølle.

Rigtig god sommer og på gensyn i Vingsted.

Med venlig hilsen.

Linda Enemark.

ONSDAGSKLUBBEN



v/Villy Olsen
Søborg Hovedgade 193, 2.
DK-2860 Søborg
Tlf.: 39 56 24 42
E-post:
villy.o@vip.cypercit.dk

Klubben afholdt sit årsmøde den 12. marts. Der skete ikke de store ting, Villy fortalte kort om, hvad

der var foregået siden sidste årsmøde. Først under punktet valg, var der lidt bøv, idet flere havde tilkendegivet, at de ikke havde lyst til at fortsætte, således havde Axel og Ingerlise samt Susan og Ove meddelt, at de trak sig.

Efter noget snak endte det med, at Nini overtager posten som kasserer, og Else overtager posten som bestyrelsesmedlem. Da Villy er formand, er så de tre, der skal være ifølge lovene, desuden har vi fået lovning på hjælp fra klubbens medlemmer. Ledelsen ser derefter således ud: Villy fortsætter som formand, Nini blev Kasserer, og Else er bestyrelsesmedlem. Rita og Peter blev Revisorer.

Vi snakkede derefter lidt om den forestående skovtur, der i år sker i samarbejde med klubben i Frederiksborg Amt, og vil finde sted den 31. Maj. Henning Kirkegård havde nogle ideer om en tur ud i det blå, måske en tur i det Vestsjællandske. Der vil dog foreligge noget mere konkret klar til næste møde i klubben den 22. april.

På mødet i april havde vi så skovturen på tapetet, og den kommer til at være en heldagstur med start i Hillerød kl. 10.00, og for vores vedkommende på Strandboulevarden kl. 10.45 og slutter ca. kl. 19.45 samme sted og i Hillerød ca. kl. 20.00. Vi kører til et sted på Sjælland, der hedder Birkegårdens Haver med ankomst ca. kl. 12.00. Her vil der blive serveret en lille frokost bestående af fiskefilet og tre stk. smørrebrød samt kaffe.

Efter en rundtur i haven og lidt hyggeligt samvær vil bussen kl. 16.15 køre til Bromølle Kro, hvor vi vil indtage en 2 retters menu bestående af kalvesteg og en dessert samt 2 glas vin. Herefter sættes kursen mod København.

Det er noget anderledes i år, idet vi nu i mange år var på Dyrehavsbakken, og selvom det har været

hyggeligt, så tror vi dette her også bliver en hyggelig tur, og vi håber selvfølgelig på godt vejr.

Dette er så afslutningen på vinter/forårssæsonen, og vi mødes igen til efteråret nærmere bestemt den 24. september kl. 19.00, og stadig på Strandboulevarden 49- 1. sal - indgang bagom.

Klubben ønsker alle en rigtig god sommer og for nogle på gensyn i Vingsted, hvor vi igen skal vælge ny landsformand.

På klubbens vegne Villy Olsen.
NYT TELEFONNUMMER
frem til 1. oktober: 2812 3792.

KLUB SØNDERJYLLAND



v/Jens Peter Bennetzen
Bogfinkevej 12
DK-6100 Haderslev
Tlf.: 74 52 05 98

Tirsdag den 10. april havde klub Sønderjylland inviteret til Show i Sønderjyllandshallen i Åbenrå.

Showet hed »Med på en kigger« med Søs og Kirsten. Det var et forrygende Show – en hyggelig aften – og der var rigtig mange mennesker. Inden vi skulle Show havde vi et kort bestyrelsesmøde, hvor vi fik en lettere anretning.

Vores sommerudflugt går i år til Odense Zoo tirsdag den 19. august. Der bliver sendt skriftlig indbydelse ud til klubbens medlemmer. De der ønsker at deltage skal tilmelde sig inden 1. august.

Vi kører fra Haderslev kl. 09.00, og regner med at være hjemme i Haderslev igen ca. kl. 20.00.

Vi kører af de små veje, når vi skal hjem. Vores aftensmad skal vi også have på hjemturen, så vi håber, i er friske og møder op.

Vi ønsker alle en rigtig god sommer.

Med venlig hilsen.
Kirsten Jacobsen.

KLUB TREKANTEN, VEJLE AMT



v/Frede Udesen
Dampskibsvejen 9
DK-7120 Vejle Ø
Tlf.: 75 81 59 45

Foråret er smukt.

Det siger de fleste.

Vi havde sat hinanden stævne ved Jernbanemuseet i Odense. Vejret viste sig fra sin bedste side, så turen over Fyn var en nydelse. De gule marker strålede os i møde. Alt tegnede til en dejlig dag.

På Jernbane museet vældede mange minder frem. Kan du huske?? blev der spurgt mange gange. Dengang var der forskel på høj og lav. Der var I,II og III klasse. Fra træbænke til plydsmøbler. De kongelige fornemme salonvogne blev studeret, og mændene glædede sig over de smukke lokomotiver.

Efter dette besøg begav vi os til bilerne igen. Her fik vi en lille påmindelse om, at det endnu ikke var »rigtig « sommer, der kom en lille byge. Vi kørte til Odense Å, hvor der var nogle enkelte, som havde lidt besvær med at finde en P-plads, men alle nåede båden i god tid. Det var en meget smuk sejl tur forbi Zoo, og vi gik i land midt i den smukkeste Bøgeskov.

Efter en kort spadseretur gennem alt det grønne samledes vi omkring bordet i den gamle Restaurant Carlslund. De er eksperter i at lave æggekage. Tænk de serverer 60.000 om året. Der blev spist en masse, og det kan godt være, at det varer et par dage, inden vi igen skal have æggekage; men herligt var det. Turen tilbage til bilerne var dejlig, Odense Å er så smuk.

Allerede nu løfter vi sløret for arrangementerne i efteråret. Vi starter med en medlemsaften den 17. september, hvor vi regner med at mødes til en kop kaffe. Der er ytre

ønske om, at diskutere de problemer, den enkelte har, så vi kan lære af hinanden. Vi vil bl.a. drøfte de muligheder, der er med ny teknologi.

Vores traditionelle Julebanko er fastsat til den 3. december.

Klub Fyn arrangerer en tur til Tyskland i slutningen af august - begyndelsen af september. Den kommer til at koste 210 kr. for bus og middag. De har også planlagt en tur til Julemarked i Lubeck.

Her bliver turens pris 235 kr.

Der kommer mere om arrangementerne, men hvis du er interesseret så ring allerede nu til:

Helle 7581 6623. Bedst mellem kl. 12 og 14 eller efter kl. 18.

Bestyrelsen ønsker alle en dejlig sommer og på gensyn efter ferien.

Venlig hilsen.

Jacob Bach.

KLUB VESTKYSTEN



*/Carl Johan Ryser
Knud Rasmussensvej 35
DK-6715 Esbjerg N*

Klubben har afholdt den årlige Generalforsamling den 18. marts på Kommunikationscentret i Esbjerg. Udover vores konsulent Bent Lassen og hans kone Rosa deltog 9 lokale, heraf 4 opererede!

Den fungerende formand Anna Højfeldts beretning om det forgangne år samt Tove Steffensens redegørelse for klubbens økonomi kunne hurtigt godkendes, hvorefter der skulle vælges ny formand. Valget faldt på Carl-Johan Ryser, som med lidt betænkelighed, modtog valget. Tove Steffensen fortsætter som kasserer, og Helle Ryser indtræder i bestyrelsen som sekretær.

Herefter blev der serveret lækkert smørrebrød med tilhørende

øl/vand, og sideløbende blev der diskuteret evt. tiltag for at få flere medlemmer til at møde op til til fremtidige arrangementer.

Næste arrangement bliver formentlig en sensommerudflugt. Hvorhen og hvordan er der endnu ikke taget stilling til, så gode forslag efterlyses. Måske et fællesarrangement med en af naboklubberne??

Med venlig hilsen.

Helle Ryser.

KLUB VESTSJÆLLAND



*v/Henry Friberg
Karens Mindevej 23
DK-4593 Eskebjerg
Tlf.: 59 29 17 78*

Torsdag den 20. marts afholdtes Generalforsamlingen ifølge lovene. Der var ikke de store svinkeærinder i år. Inge og Ivan genvalgt. Bestyrelsens aktivitetsforslag blev vedtaget med enkelte ændringer, med hensyn til tidspunkter for de enkelte aktiviteter. Vi har modtaget 500 kr. af § 115 pengene fra Holbæk kommune. Det er vi glade for.

En dejlig stille generalforsamling med stort og småt siden vores teatertur i februar. Desværre var det den eneste dag, det var snevejr, så folket nordfra tog hjem inden forestillingen. Ærgerligt, men som en lille trøst: Det var ikke det bedste stykke, vi havde set.

Derimod havde vi, der kunne komme, en smuk tur til Gavnø Slot. Narcisser, hyacinter og de tidlige tulipaner stod i fuldt flor, og slottet er jo også værd at se.. Da vi alle havde forskellige interesser, gik vi lidt i spredt orden, men mødtes til en afsluttende kop kaffe i »Tulipanen«.

En dag til efterfølgelse?

Næste klubarrangement bliver i det nordlige sjælland; det får i mending om senere. Et er sikkert.

Nogle af os ses på Vingsted, enten som kursusdeltagere i Landskurset eller som deltagere til Årsmødet.

Rigtig god sommer til alle. Den er allerede godt begyndt.

På bestyrelsens vegne/ Niels.

ÅRHUS KLUBBEN



*v/Rigmor Laurup
Oktobervej 16,
DK-8210 Århus V
Tlf.: 86 15 29 48*

Vi holdt generalforsamling den 29. marts 2003 med dagsorden iflg. vedtægterne.

Der var mødt 22 op, og mens vi nød en øl/vand gik vi i gang. Leo Laurup valgtes som sædvanlig til dirigent og ledede generalforsamlingen gennem de forsk. punkter.

Der var ikke de store problemer. Både Beretning og Regnskab blev godkendt, men vi måtte konstatere, at 2002 havde været et dyrt år, fordi Klubben havde fejret 25 års jubilæum i juni med reception og i september udflugt med spisning uden udgift for medlemmerne. Selv om vi har fået pæne tilskud fra både Landsforeningen og Århus kommunes afdeling for Sundhed og Om-sorg samt fra fiskehandler Søren Clausen, var beholdningen ved årets udgang temmelig lav, så vi må nok skære lidt ned på de gratis glæder i år.

Der var ingen indkomne forslag, så vi gik over til valgene. Kasserer Bent Østergaard Andersen blev enstemmigt genvalgt for 2 år, suppleant Eva Andersen og de 2 revisorer Vagn Sørensen og Leo Laurup blev genvalgt for 1 år.

Herefter snupede vi et lille rask bankospil, hvorefter der blev serveret et lækkert ostebord med i hvert fald 10-12 forskellige oste. Den 6. maj var der kaldt til Forårsbanko, hvor 27 mødte op. Vi spillede om 10 stege og med vin som rækkegevin-

ster, hvorefter der blev spillet amer. lotterier om de medbragte gaver. Så var kaffe/te med Evas dejlige hjemmebagte boller og wienerbrød til.

Vi ønsker alle en god sommer - og på gensyn til forhåbentlig mange i Vingsted.

/RL

Har du husket

Pillepas?

Sommerferien står for døren - Får du medicin, som indeholder euforiserende stoffer, og skal rejse til et Schengenland, skal du have en medicinattest, det såkaldte pillepas.

Spørg på apoteket, hvis du er i tvivl. De hjælper gerne med at udfylde det.
God ferie fra Anne-Lise.

Schengenlandene er følgende:

- Belgien
- Danmark
- Finland
- Grækenland
- Holland
- Island
- Italien
- Luxembourg
- Norge
- Portugal
- Spanien
- Sverige
- Tyskland
- Østrig

Vi har til dette nummer ikke modtaget stof fra følgende klubber:

ROSKILDE KLUBBEN



Gerda Hansen
Neergårdsparken 10 st. th.
4000 Roskilde
Tlf.: 98 15 70 80

STORSTRØMSKLUBBEN



v/Dorte Lund
Kirsebærplantagen 62,
Nyråd
DK-4760 Vordingborg
Tlf.: 55 34 60 16

Tak fra den nye Konsulent i Nordjylland

Jeg vil gerne takke for den flotte modtagelse, jeg har fået fra: klienter, kollegaer, Landsforeningen, Ålborg sygehus, og ikke mindst Taleinstituttet i Ålborg.

Jeg er kommet godt i gang med mit arbejde og har besøgt en del af mine klienter, og jeg håber at nå resten af dem, der ønsker et besøg eller en samtale med mig inden alt for længe. Skulle I have et spørgsmål I mener at jeg kan hjælpe jer med, er I velkommen til at kontakte mig.

I ønskes alle en god sommer, og jeg glæder mig til at se en del af Jer i Vingsted.

Hilsen fra
Konsulent Steen Møller, Nordjyllands Amt.



At
leve
med

SUKKERSYGE

Referat fra Landskursus 2002/LR

af v/Lone Kejlstrup

Jeg kommer fra Diabetesforeningen i Århus. Jeg har haft Diabetes i 32 år, jeg fik det som 10-årig. Hvordan er det så at leve med det? Jeg var på udflugtstur til Himmelbjerget med min daværende klasse, og jeg var helt utrolig tørstig, så jeg byttede min madpakke for drikkevarer hos de andre. Da jeg så kom hjem skulle jeg op til lægen og fik stillet diagnosen Diabetes. Jeg blev indlagt, men da min mor dagen efter kom for at se til mig, løb jeg ude og spillede fodbold, fordi jeg nu havde fået insulin.

I skolen blev de oplyst om, hvad jeg ikke kunne tale, så at mine kammerater ikke skulle friste mig med det. Senere kunne man så af og til snyde lidt

Da jeg skulle vælge arbejde, var der jo ting, jeg ikke kunne, så jeg blev kontorassistent. Det var kedeligt. Som 21-årig fik jeg mit første barn, og man kan godt risikere at få komplikationer eller f.eks. føde for tidligt, ca 3 uger før tiden er alm. for diabetikere. Man får også tit store børn, men min dreng var en lille kylling. Nu er han 20 år, 195 cm høj og 48½ i sko, så de kan godt blive til noget. Jeg har også en datter på 17, sund og rask.

Omtalte kort forskellen på Diabetes 1 og 2.

Desværre blev jeg skilt og skulle finde på noget nyt. Da jeg fik min datter, fik jeg en hjernebetændelse, så det kneb med at arbejde. Jeg blev så medlem af Diabetesforeningen i Århus, og her har jeg været aktiv siden 1982. Sammen med Diabetesforeningen i Odense startede vi noget i 1992, og her kunne jeg få lov at lave noget, der interesserede mig.

Men det blev lidt ensomt at arbejde så meget alene, så meldte jeg mig ind på HF og faldt over Ergoterapi. Jeg kom ind i 93 og læste til 96. Det er det bedste, jeg har lavet, og der har jeg mødt Bente Mortensen, vi arbejder lidt med samme gruppe. Jeg havde fået forandringer i mine øjne, særligt det ene, det var noget med blodkarrene, så jeg fik laser på i 95. Men jeg blev da færdiguddannet og fik arbejde, og der gik 1½ år, hvor jeg arbejdede som Ergoterapeut forskellige steder. Så fik jeg en blødning i venstre øje, blev opereret, men fik nethindeløsning, og så kom der en blødning, så jeg blev blind på det venstre øje. For et år siden begyndte jeg at se dårligere med det gode øje, jeg blev opereret for stær, og det gik godt.



I 98 blev jeg sygemeldt p.g.a. af det med øjet, men desværre kom jeg aldrig i arbejde igen. Jeg var ellers ansat på Skejby sygehus, hvor man havde mange forskellige handicaps. Jeg kunne ikke lave så meget mere, så jeg søgte pension, fik mellemste ret hurtigt, så det jeg laver i dag, er jo »ingenting« men jeg har aldrig haft så travlt. I Diabetesforeningen, besøgsordning, lokalcentreforedrag, andre foredrag som dette osv. Jeg hjælper ikke andre med noget, jeg ikke selv ville gøre, og løfter ikke noget over 10 kg, og laver ikke have- og rengøringsarbejde. Jeg forsøger at få meget glæde ind i mit liv, og jeg kan godt lide filosofiske ting, der kan vendes og drejes.

Type 1, ingen produktion af insulin, som faktisk er en bro, der går fra blodet over til organerne. Et tegn på, at man mangler det, føles først i hjernen, hvis man ikke har spist længe. Så skal man hurtigt have sukker ind.

Type 2 (gammelmands) er der stadig produktion af insulin, men cellerne er ikke i stand til at optage det. Man får enten tabletter eller diæt. Nogle får insulin, hvis tabletter ikke er nok. Gav en nærmere beskrivelse af, hvad man gør. Man arbejder også med at bruge inhalator. Jeg vil nu ikke prøve de spray – jeg har stukket mig i mange år, og det går udmærket.

Symptomer på diabetes kan være:

- Træthed – tørst – hyppig vandladning
- Kløe forneden (sukker i urinen giver grobund for svamp)
- Forskelligt syn dagen igennem
- Smerter i benene, kløe i huden,

hududslet, langsomt helende sår.

- F.eks. stor sult nogle få timer efter måltidet.

Symptomerne behøver ikke opstå samtidig

Engang mødte jeg op i den kommunale tandpleje og skulle måle blodsukker på dem (en time efter frokostpausen). Jo ældre folk var, jo længere tid gik der, før deres blodsukker blev normalt.

Man har også opdaget det pludselig, når folk har været indlagt, så der behøver altså ikke altid at være symptomer.

Symptomer på insulinføling:

- Forvirring,
- taleforstyrrelser,
- balanceproblemer,
- hjertebanken,
- svedudbrud,
- evt. bevidstløshed og lammelse.
- opfarende/vil ikke gøre, som man siger.

Kroppen modregulerer. Nede ved leveren er der sukkerdepoter, ude i musklerner har vi det også, de trækkes ind til hjernen. Så stiger blodsukkeret, måske helt op til 20, og så får man syge stoffer i urinen, så skal man på hospitalet. Komatilstanden kaldes som regel chock.

Jeg måler mit blodsukker om morgenen og om aftenen. Jeg har to slags hurtigtvirkende insulin. Insulinpumper virker ved, at man under huden har en punpe siddende, så kan man aktivere den, når man skal spise. Der er kommet et hav af insulin typer for at prøve, om man kan undgå at stikke sig så meget. Men mig gør det altså ikke noget, i dag er nålene så fine tynde, så de næsten ikke ses. I gamle dage var det nogle meget kraftige nåle.

Mange mennesker spiser slet ikke noget om morgenen. Det er usundt, man skal have god:

Morgenmad: Rugbrød, ost, franskbrød, mælk, yoghurt, gulerødder eller lignende. Frokost: 4 halve stk. brød med pålæg, et glas mælk, gulerødder. Kostfibre og grøntsager er godt. Type 1, kommer til diætist og får lagt en kostplan, så man kan lære at variere madden. Hvis jeg har et blodsukkertal på 7, så er det på 10, når jeg har spist.

Middagsmad: Det halve af tallerkenen skal vær dækket af grøntsager. 700 gr rosenkål giver det samme som 7 agurker. Alle slags grøntsager dur, også dem i poser fra supermarked, det er kostfibre det gælder. Ikke noget med at stable frikadellerne, der er ris og kartofler, og ingen opbagte saucer, kun jævned.

Mellemmåltid: ½ rugbrød, en gulerød, et lille stk kage, men æbler og frugtjuice er ikke godt, heller ikke Cola. Man skal finde en balance.

Da jeg fik diabetes skulle man spare på brødet, det blev vejet nøjagtigt af osv. Det gør man ikke mere. I 92 skulle man også spare på kødet (men mange diabetikere fik nyre-sygdomme), så jo mere brød jo bedre - grøntsager er også godt, gulerødder blev friere, ærter også (som barn måtte jeg kun spise 3 ærter pr gang). Kage må man godt få lidt af, men fedtet er den store synder.

Sp: Er rækkefølgen ligegyldig: Ja Undervejs krydrede Lone foredraget med forskellige anekdoter om, hvad man måtte og ikke måtte spise før i tiden.

er jo ikke så slemt, det er jo kun 350 kr. til hver, og det må jo give 175 kr. pr. overnatning, og det er det reneste sted, vi har boet til nu. Da de andre kom styrtende, var vi således køreklar, og det var bare med at komme ud til Terminalen. Ud til en Dolmus, hvor vores bagage blev stoppet ind under bagsæderne, og der var som sædvanlig fyldt, men pyt, den smule vej til Terminalen går det nok, tænkte jeg. Jeg blev klogere, for det var bussen til *Mardin* (180 km.). Vi var placeret på bagsædet med fin udsigt til begge sider. Vi kørte gennem bløde bakker, altså et rigtigt landsbrugsland, og det var tydeligt at markerne ikke var fyldt med sten som så mange andre steder. Her på egen dyrkes der foruden korn en masse vindruer, og det siges, at der laves en dejlig hvidvin her. Bomuld er en anden afgrøde sammen med oliven og meloner. Vi kom forbi flere marker, hvor der blev plukket bomuld, og det var tydeligt at se, hvor langt de var nået, for foran dem var marken helt grøn og bag dem grøn. Det var som om man så ind i »Onkel Toms Hytte«, hvor de gik med bøjede rygge og skulle opfylde forvalterens kvote, ellers var det jo pisker. Det er næsten kun kvinder, som vi ser plukke, men det er vel fordi, de er billigere end mændene, kunne jeg tænke mig. Hyrderne er her også med deres dyr, det er som taget ud af biblen bortset fra, at man ser nogle af hyrderne med et gevær over nakken, men de havde et æsel med, hvorpå deres pakkenelliker var surret fast. Kun dem der vogter køer kommer hjem hver aften. Det begynder nu at gå lidt opad, og varmere bliver det også, kan vi tydeligt mærke. De flade strækninger er nu afløst af strækninger, som ser golde ud, der står et træ hist og her, men ellers ser det noget trøsteløst ud. Så skifter det igen, og vi kommer gennem

et område med bomuld og vin, og langs vejen står Neriumtræerne i blomst. Vi ankom til *Mardin* kl. 13.00, og søster, svoger samt barn stod og ventede ved et politihotel, (hvor vi senere kom til at bo). Stor gensynsglæde mellem søstrene, og vi andre følte os virkelig velkomne. De boede lige i nærheden i et nyt byggeri på femte sal, og elevatoren virkede ikke. Jeg var allerede ved at gå i »koma« ved tanken om at skulle slæbe vores kuffert op. Min frygt var ubegrundet, for svogeren tog kufferten ud af min hånd. Han hedder Cebrail, hun Serpie og barnet Berfin, en sød lille pige på to år. Man følte sig meget velkommen i deres hjem, men de havde jo et problem med overnatningen, da der jo ikke var plads til så mange, og selvfølgelig ville vi jo bo på hotel, og Halis og Emine kunne bo hos dem, det er jo bare naturligt. Vi skulle se område, så vi tog en Dolmus op i den gamle bydel, hvor der var en strålende udsigt ud over en frugtbar slette, som strakte sig til Syrien ca. 20 km. borte. Om aftenen kunne vi se lysene på den syriske side, sagde Cebrail. Når man står og ser ud over sletten, kan man forestille sig, hvordan de store karavener har bevæget sig i den bibelske tid, jeg kan næsten føle det.

Den gamle bydel er domineret af en stor Kirke, Borg, Moske og Skole et virkeligt imponerende bygningsværk bygget op af en klippevæg og oven på toppen. Der var mange trin op til indgangen, og på halvvejen var det pludseligt slut for mig, jeg kunne slet ikke få vejret. Som jeg plejede, rev jeg jo kraven af, men det hjalp ikke, og jeg fik I.M. til at kikke og der sad altså bare en stor bussemand og blokerede. Med lidt pirken med lillefingeren og hosten og harken kom der lige pludselig hul, og jeg kunne trække vejret igen, herligt. Det var besøget og besværet værd, borgen var bygget i

1385, eller var blevet færdig dette år. Vi kunne ikke komme ind i alle rum, da man var ved at lave en TV-optagelse af netop denne moske, så vi måtte nøjes med et kik. Jeg ærgerr mig stadig over, at mit gode kamera ligger på hotellet i Istanbul, men det er jo min egen skyld. Jeg tænker på, at hvis jeg fik den store gevinst, ville jeg godt kunne tænke mig at lave nogle ture rundt her i Anatolien, for at kunne vise folk alle disse vidunderlige ting som fortiden har levnet til os.

Efter vores lange tur op og ned af trapper var det tid til at få noget at spise, og Cebrail søgte efter et sted, hvor vi kunne få suppe. Vi fandt det i en baggyde, og hvis vi havde været os selv, var vi ikke gået derind, da der så meget lidt rent ud. Men der var linsesuppe, og det var det vigtigste, den var bare god, og med et halvt tons brød til var der ikke noget at klage over fra min side. I.M. fik spidstegt kylling, men den var ikke gennemstegt, så den røg ud igen, ingen problem den blev stegt igennem, og der var jo salat til, som man får til alt. Det er spiseligt, hvis man ikke ser på de fingre som læsser op på tallerkenen, de kan godt være noget grumsede. Det var ikke billigt, selv om stedet var under alt kritik efter vores forhold. Jeg syntes også, at prisen var i top, når man ser på stedet (19.000.000 TL.) (95 kr.). Vi leder stadig efter postkort, men vi kan ikke finde nogle, men endelig var der da en forretning som havde kort, selv om det ikke var mange. Da vi stod og tingede om prisen, kom en knægt og ville veje os, og han kunne gætte vores vægt. Det var næsten rigtigt, der var ikke meget galt, når han sagde vægten, og vi læste den af. Kl. var nu 18.00, og det var på tide at komme hjem og finde et hotel til os. Vi skulle også lige have købt billet til vores næste mål, nemlig *San-hurfa*, profeten Isfahans fødested.

Ind i en Dolmus og hjem, hvor Cebrail straks begyndte at finde et logi til I.M. og mig. Vi gik over til det politihotel, hvor vi stod af, da vi kom med bussen. Der var plads, og selv om de brokkede sig over mit manglende pas, fik vi da et værelse.

Det var udmærket, og hvis man ser bort fra byggesjusk, var det meget godt, og vi kunne sove trygt, da »Mardin Polisevi« som hotellet hedder, er bevogtet af politiet. Det er meget naturligt da det jo er deres Vip-hotel. Nu er klokken 21.00 og jeg sidder med en Efes (tyrkisk øl) og skriver, jeg kan mærke at benene er på vej i seng, men vi går også meget. Det føles næsten, som om vi går hele vejen gennem landet, men nu er I.M. færdig i badet, og så er det min tur og så godnat til en endnu en dejlig dag.

MANDAG D. 07-10-02.

Så er det op af dynerne hos det ene politisted og over til det andet hvor Serpie stod klar med morgenmad til alle mand. Cebrail var lige kommet fra arbejde, han er civil kriminalbetjent og arbejder mest om natten og mest blandt unge mennesker. Der også her er en del kriminalitet blandt unge mennesker, og han er glad for sit arbejde. Det er sjovt at se unge tyrkere hjælpe hinanden i det huslige, det ser man ikke blandt de ældre, men unge folk er lige som de er her i Danmark, næsten! Cebrail gik og dækkede bord, og jeg kunne se, at der stak et pistolløb ud bag på hans trøje. Det troede I.M. ikke på, så hun spurgte. Jo, det var en pistol, som var stukket ind bag livremmen. Han er en flink fyr en man kan få tillid til ved første møde. Nå men vi skulle jo til *Sanhurfa* og bese Isfahans fødested og grav. Der var ca. 2 ½ times kørsel dertil, først gik det gennem et par skræppe bjergetaper, som fik de franske til at blegne, og da der ikke er for mange autoværn på disse kanter, er

der temmelig langt ned. Vi kom ud på sletten igen, og det samme gentog sig. Hyrderne gik med deres dyr, og lortetørvne var dukket op igen. Nu var der mange kalkuner rundt om husene i store flokke. Vi så et marked, hvor de gik ved en bod sammen med gæs og høns. Hvis der kom en kunde, var det bare op på blokken og af med hovedet, uden at de andre dyr tænkte på, at det kunne blive deres tur næste gang. Kornet er høstet, men der dyrkes også bomuld, majs, bønner, peber, chili, pistagenødder og meloner, vandmeloner altså. Man kan just ikke kalde jorden her for hensigtsmæssig til landbrug, da man ser fjeldet stikke op alle steder, og markerne ser sjove ud, da de somme tider er næsten hjerteformede, idet de må følge klippens kant. Ved ankomsten til *Sanhurfa* købte vi billet til vores næste mål, nemlig *Malatya*. Vi måtte slippe 20.000.000. TL. altså ca. 100.kr. til 7 ½ times kørsel. Vi tog først ud til en stor Moske, som er bygget over den grotte hvor Isfahan den Tålmodige holdt sig skjult i ti år. Han led af indvoldsorm, men troede at han ville blive helbredt ved bøn, derfor hans tilnavn. Da han kom ud af grotten, hvor han var skjult, blev han fanget af den onde konge *Nimrods*, der dømte ham til døden på

Isfahans grotte



bålet, men da ilden blev tændt, sprang der en kilde frem og slukkede bålet. I moskeens gård er der en brønd, og hvis man kigger derned og kan se lys går ens ønske i opfyldelse. I.M. prøvede, og da hun sagde, at hun kunne se lys udbrød Halis, så virker det også på »vantro«. Vi var også nede i grotten, hvor Isfahan sad gemt i ti år. Da vi skulle derned, var der en gammel dame som råbte op, Emine og Inge-Margrethe måtte ikke gå derned uden tørklæde, så det måtte de tage på. Vi tog hen, hvor miraklet var sket, og ilden var blevet slukket. Det var en kæmpepark med en moske, et imponerende net af kanaler og små søer. Disse kanaler og søer er fulde af karper, som er hellige. Man kan købe foder til dem for 250.000.TL. (1.²⁵ kr.), og de lever godt, kan man se, for det er næsten, som om man kan gå på vandet, så mange er der, og det siges, at nogle er over hundrede år gamle. Kl. 14.00 gik turen til *Malatya*, den 7 ½ times lange køretur foregik nu i dagslys, og vi kunne følge med i landskabet, og det var forbavsende, hvor meget det skifter. En mark er pløjet og klar til at blive sået, 200 m. derfra er det bare sten på sten. Vi ser også sigøjnerlejlre som er karakteristiske med deres runde spidse hvide telte. Teltene ligger langt fra byen, da de vist ikke er lige velset alle vegne, men det er vel det samme som herhjemme.

Malatya viste sig, at være en ren by – busterminalen var et særsyn med marmor og andet flot udstyr. Så skulle vi finde et hotel, og da det var ved at være sent, var tiden knap. Det første vi kom til, kunne vi få værelse på femte sal, men elevatoren var ude af drift, så det var ude af betragtning. Det næste så godt ud, men da vi kom ind, lugtede der sådan af kattedpis, at det var en gru,

fortsættes s. 25

BESØKSKOMITÉ

Erna Enge
Kranveien 17, leil. 583
N-0684 Oslo
Telefon: 22 26 98 51

Liv Wilskog
Fuglåsen 8 A
N-1488 Hakadal
Telefon: 67 07 52 86

Mary-Anne Amundsen
Gjøkvei 27
N-2380 Brumunddal
Telefon/fax: 62 34 06 11
Mobil: 95 14 31 08
E-post: ma-am@online.no

Jan Gunnar Pedersen
Nordre Toppe 3, leil. 301
N-5088 Mjølkeråen
Telefon: 55 24 81 06

SYKEHUSKONTAKTER:

- (1) Rikshospitalet,
Ullevål Sykehus
- (2) Haukeland Sykehus
i Bergen
- (3) Regionssykehuset
i Trondheim
- (4) Regionssykehuset
i Tromsø

DEN NORSKE KREFTFORENING

Postboks 5327 Majorstua,
N-0304 Oslo
Telefon: 22 59 30 00
Fax: 22 60 69 80

DNK opplyser gjerne
om adresser og
telefonnummere,
samt åpningstider
på sine omsorgssentere

NORSK LANDSFORENING FOR LARYNGECTOMERTE (NLFL)

c/o Den Norske Kreftforening,
Postboks 5327 Majorstua, N-0304 Oslo
Telefon: 22 59 31 25, E-post: nlfl@kreft.no

Leder: *Kjell Gillingsrud*
Glimmerveien 15
N-1784 Halden
Telefon p.: 69 17 77 97
Mobil: 93 48 46 70
E-post: gillingsrud@hotmail.com

Mary-Anne Amundsen
Gjøkveien 27
N-2380 Brumunddal
Telefon & fax: 62 34 06 11
Mobil: 95 14 31 08
E-post: ma-am@online.no

Nestleder: *Bjørn Bryn*
Grinibakken 5A
N-1820 Spydeberg
Telefon p.: 69 83 72 18
Telefon j.: 22 69 99 99
Person søker: 96 73 72 73
E-post: bbryn@online.no

Brynjnar Bredesen
Storhammeren 51
N-5145 Fyllingsdalen
Telefon & fax: 55 16 44 89

Styremedlemmer:
Erna Enge
Kranveien 17, leil. 583
N-0684 Oslo
Telefon p.: 22 26 98 51

Varamedlem:
Svein-Tore Danielsen
Hj. Brantingsvej 127
N-5143 Fyllingsdalen
Telefon: 55 16 22 44

NORSKE LOKALFORENINGER

**Hordaland,
Sogn og Fjordane:**
Brynjnar Bredesen
Storhammeren 51
N-5145 Fyllingsdalen
Telefon: 55 16 44 89

Mjøsregionen:
Kontaktperson
Mary-Anne Amundsen
Gjøkveien 27
N-2380 Brumunddal.
Tlf. & fax: 62 34 06 11
Mobil: 95 14 31 08
E-post: ma-am@online.no

Trøndelag:
N.L.F.L. avd. Trøndelag
v/Ann Karin Merket
N-7288 Soknedal.
Telefon: 72 43 33 40

Østfold:
Torstein Haugan
Kølstigen 38
S-452 38 Strømstad, Sverige
Telefon: 51 61 32 25

Nordnorge:
Paul Olsen
Ongstad
N-8490 Melbu
Telefon p: 76 15 73 49
Mobil: 90 92 22 73

Sør- og Østregionen:
Terje Kaasa
Deichmannsgt. 55
N-3925 Porsgrunn
Telefon p: 35 56 74 45
Telefon j: 35 57 71 81

Oslo og Akershus:
Grete Olsen
Raschsvei 21
N-1178 Oslo
Telefon p: 22 28 99 26
Telefon j: 22 88 09 30

Rogaland:
Kjell Bjørnsen
Ringåsvei 3
N-4016 Stavanger
Telefon: 51 58 55 36

så det var også ude af betragtning. Tredje gang er som bekendt lyk- kens gang, siges der jo, og det pas- sede i alt fald for os. BÜYÜK OTEL blev vores redning, det havde kun to stjerner og kostede 30.000.000 TL. (150 kr.), og det var pænt og rent.

TIRSDAG D.08-10-02.

Da vi holdt på en rasteplads i går- tes, fik jeg en gang suppe med store hvide bønner i, det smagte godt, og bønnerne var meget mættende. Da der ikke serveres øl eller alkohol på disse pladser, var det vand, men det var også bedst til maden og så selv- følgelig te til slut.

Nu til morgenmaden og den er så pæn og nobel som alt andet her på hotellet. Vi skulle ud og se på byen, og vi skulle også have billet hjem. Når man går i sådan en by med smalle gader, hvor halvdelen er op- taget af boder, og det vrirler med fodgængere på den ledige plads, og der kommer en bil med hornet i bund, ja, så springer folk for livet, og det er et under, at der ikke sker noget. Jeg stod uden for en forret- ning medens de andre var inde og handle, og det er jo sjovt, at se på trafikken der ser ud som et stort kaos. En fyr kommer hen og spør- ger på gebrokkent engelsk, hvor- dan har du det? Jeg svarer med min vibratorstemme, at jeg er OK. Han var ved at tabe både næse og mund, men en anden fyr, som havde hørt mig tale, kom hen, og gennem fag- ter og brokker på tysk og engelsk, sagde han, at jeg havde røget for mange cigaretter, og var blevet ope- reret. Der er mange, der har givet udtryk for, at de kender til vores mi- sere, så jeg tror, at der er mange hernede, som har det som os. Man ser også alle mænd med en cigaret i kæften, så det er nok ikke så mær- keligt, at der er mange med kræft i

fortsættes s. 26

Din totalleverandør av hjelpemidler og forbruksmateriell for strupeløse



DEH NORGE

Skoleveien 2 B - 7600 Levanger

Tlf.: 74 09 61 93

Fax: 74 09 67 74

Mob: 92 04 79 84

struben. En ting er dog ændret her nede fra sidst, man må ikke ryge i busserne. Det er skægt, at når man køre i Dolmus, og der er en mand, der sidder bagerst skal ud, så opstår der altså en lille krig, hvor alle skriger og råber. Når manden så er kommet ud, er alle lige gode venner igen. Vi fik omsider billet til *Kayseri*, der skal vi skifte til *Yosgat*, og igen skifte til *Yerköy*, hvor vores bil, forhåbentlig står endnu. Det bliver endnu en lang tur, men det er vel altid sådan, at når man er ved vejs ende føles alt mere besværligt. Man kan se det på Boran, han er ved at være brugt, men det lille menneske har også gået mange kilometer, og han har været rigtig tapper den lille mand. Vi har været hele det østlige Tyrkiet rundt, så vi har tildelt os selv en hel fridag her i Malatya. Det er dejligt bare at daske rundt og nyde dagen og byen, så vi har gået rundt siden kl. 10.00 og nu er kl. 16.00, så der vel ikke noget til at sige til, at Boran er træt.

Når man ser på piger, kvinder med tørklæder, er det forbavsende hvor få, som går med tørklæder. Vi

holdt ved en skole, og som loven siger, havde ikke en af pigerne tørklæde på, og de pjattede med drenge, som man ser her i landet, når de kører i bus sammen. Jeg mindes en sag her fra Odense, hvor en tyrkisk far ikke ville lade sin datter benytte offentlige bussen, da hun var 14 år og ikke måtte komme sammen med fremmede drenge. Hun fik en TAXA bevilget, her i Tyrkiet kører de sammen og uden tørklæde!

Vi diskuterede det i dag, da vi så en ung pige med et lille barn, I.M. holdt på, at hun ikke var en dag over 15. Emine gik hen og spurgte hende, hun var 22, så var det på plads. Der er også en lov, som siger, at piger skal være 18 år, før de må gifte sig. Man kan søge om tilladelse til at gifte sig, når man er 16, men jeg tror ikke, at det bliver overholdt. Vi blev enige om, at det var et stort problem med indgiftning i nogle egne, og man ser mange børn med store udstående øjne, og det kan vel være tegn på »indavl«.

Som sagt var det dejligt vejr, og da der ikke var airkondision på

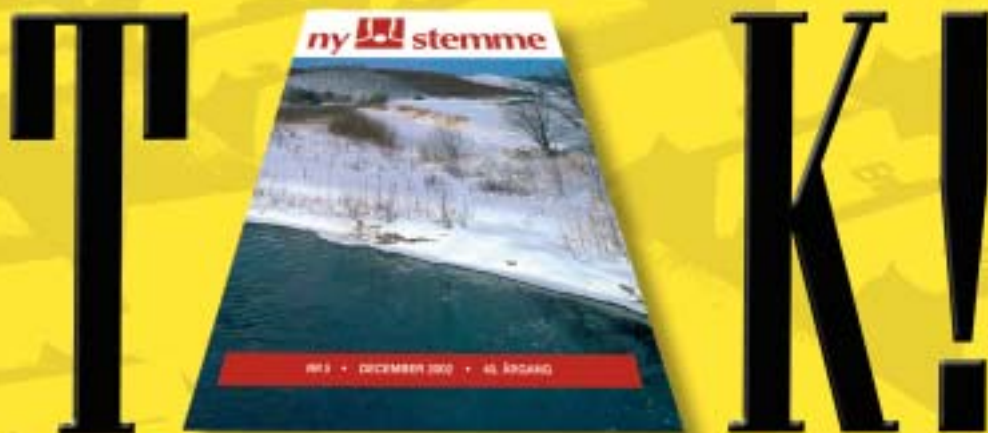
værelserne, lod vi vinduet stå åbent for at få noget frisk luft. Det var ikke nogen god ide. Kl. 05.00 lød der et brøl, som littede os »næsten« en meter fra sengen, det var moskeen ovre på den anden side af gaden, der havde to kæmpe højtalere monteret på taget, og de startede på 220 DB. Nu var første bedetime startet, og det var sidste gang vi lod vinduerne stå åbne. Som andre byer har været vandmelonby og pistacienødby er Malatya Ferskenby. Jeg kan anbefale fersken juice, hvis vejen falder forbi. Man må ikke glemme abrikoserne, når man til jul her i Danmark køber tørrede Abrikoser, så prøv at vende dem om, og så står der mange gange Malatya.

Vi går rundt og ser på markerne, som er overalt, eller man skal vel kalde dem butikker, men det meste er ude på gaden. Vi så æg stå i den bagende sol, og Krydderier og pasta stod også under åben himmel. De er flittige til at gå og vifte fluer og andet kravl væk, men støv på ost og pasta kan jo ikke

Fortsættes s. 28



Skomagergaden



Efter mere end 50 år, må resterne af Håndværkskolens Trykkeri desværre lukke ned. Vi vil derfor benytte lejligheden til at takke for et mangeårigt og godt samarbejde med DLFL som en trofast kunde.

Med venlig hilsen
Nina, Erik og Henning
grafisk afdeling

iundgås. Når man så ser, at lige ved siden af er der en helt moderne butik med køledisk og det hele. Ja, så tager man sig til hovedet! Tænk på de æg, som står ude i solen hele dagen, de må da være kogt inden aften? Når der kommer en byge, rulles der bare et stykke plastik over, og så er det fint.

Vi har været oppe og få vores aftenfoder og er tilbage på hotellet. Hvilken forskel, da vi gik kl. 18.45 var der et mylder, så det næsten ikke var til at komme frem. Nu er kl. 21.30, og næsten alt her omkring er lukket, bare ikke sprutforretningerne, og gaderne er tomme, så man kan gå over dem uden fare for sit liv.

Det er nu sjovt, at man somme tider ikke kan finde en forretning eller bod, hvor man kan købe en øl, og andre steder er man ved at falde over dem, sådan er det her i landet. Som jeg har sagt før, er det ikke mange steder, hvor vi spiser, at man kan købe øl. Når man kommer over i den vestlige del til turisterne, er

det noget helt andet, der har de det alle steder.

Men en ting som man finder overalt også her hos gamle forslidte koner, tandløse mænd, unge piger og drenge er GUDEN »Mobilos«, der er ingen forskel på dem og os. – Vi sidder på en lille busstation og venter på at komme videre, det er ret trøstesløst, og vi har lige købt en omgang te. Ved bordet ved siden af sidder en ældre dame iklædt flere lag skorter og slag. Pludselig lyder der en summen og den ellers så sløve dame vågner op til dåd, ud af sine mange gevandter trækker hun »Mobilos«, og så er hun ikke sløv længere.

Det er ikke mange tiggere, vi ser, måske en del omkring moskeen. Det er måske det, at den muslimske tro siger, at du skal dele ud af dit overflod, og så er det vel meget fint at minde folk om det, når de lige har været inde og prise »Allah«. Det er også et særsyn, at se forretningerne, især de små boder gå og vaskes fortovet og feje skarnet sam-

men, så det kan blive hentet næste dag af skraldevognen. Normalt syntes jeg, at i andre byer bliver lortet bare kylet ud og så er det godt.

Selv om det er lidt sent, går vi en tur, og Inge-Margrethe faldt selvfølgelig over en forretning med stoffer, som hun ikke kunne leve uden. I.M. fik købt, det hun ønskede, og da vi kom tilbage på hotellet, sagde hun jeg tror, at jeg mangler et par meter. Ja, så må du selv gå op og købe det, sagde jeg. Det er også hende, der prutter med indehaverne om prisen, det dur jeg ikke til. Nå hun forsvandt ud i natten, og jeg sidder og skriver dette. Da hun kom tilbage, var det ikke kun med det stof, som hun manglede, men også med en stor taske til at have vores indkøb i. Da vi tog fra Mulahasan, var vi lidt småsure på Emine, fordi hun og Halis havde sagt, at vi skulle have så lidt med som muligt, nu var vi næsten oppe på samme mængde bagage. ja, ja ting udjævner sig.

Det 41. Landskursus for laryngectomerede med ledsagere afholdes fra mandag den 23. juni kl. 14 til fredag den 27. juni kl. 13 på Vingstedcentret ved Bredsten. Der er tidligere sket den ændring, at medlemmerne selv har fået tilmeldingsskema fra konsulenter eller det lokale institut. Landsforeningen er naturligvis interesseret i at vide hvor mange der har fået afslag på deltagelse i landskurset.

Aftenprogrammet på Vingsted

I forbindelse med landskursus følger nogle ekstra aftentilbud:

- Mandag aften:** den 23. juni er der »Sankt Hans« bål (hvis vejrguderne er med os) samt efterfølgende hygge på DGI cafeen.
- Tirsdag aften:** udflugt med spisning.
- Onsdag aften:** er der traditionen tro BANKO med Poul Andersen som opråber til at finde de rigtige tal. Alle former for gevinster til lotteri og banko er meget velkomne.
- Torsdag aften:** holder vi fest med efterfølgende dans.

*De venligste hilsener og på gensyn i Vingsted.
Anne-Lise Steen*



EMERGENCY!

I am a »neck breather«

I breathe through an artificial opening in my neck, not through my mouth or my nose.

Should my breathing stop:

Expose my neck

Clean my »breathing hole« (stoma)

Give me mouth to stoma respiration.

Keep my head straight – chin up.

**Please, be quick
you can save my life**

✂ Klip i rammerne

IM NOTFALL!

Ich bin »Halsatmer«

Ich atme durch eine künstliche Öffnung in meinem Hals, nicht durch Mund oder Nase.

Falls meine Atmung aussetzt:

Legen Sie meinen Hals frei.

Säubern Sie meine Halsöffnung.

Beatmen Sie mich mit dem Mund in meine Halsöffnung.

Halten Sie meinen Kopf gerade
- Kinn nach oben.

**Helfen Sie mir schnell -
Sie können mein Leben retten!**

Klip i rammerne ✂

EN CASO DE NECESIDAD!

Respiro por el cuello

Respiro por una abertura artificial en mi cuello, no por boca o nariz.

En caso de que me respiración intermite:

Descubra mi cuello.

Limpie la abertura respiratoria

Respire con la boca en la abertura

Mantenga la cabeza derecha, barbilla hacia arriba.

**Ayúdeme muy rápido.
Ud. puede salvar mi vida.**

EN CAS D'URGENCE!

Je respire par le cou

Je respire par une ouverture artificielle à la base de mon cou et non par la bouche ou le nez.

Si ma respiration s'arrête:

Dénudez mon cou.

Nettoyez l'orifice de respiration.

Faites-moi du bouche à cou sur l'orifice de respiration.

Tenez ma tête droite,
mon menton vers le haut.

**S'il vous plaît,
aidez-moi rapidement.
Vous pouvez sauver ma vie.**

Diese Klinik hat mich operiert:

Meine Adresse:

Bitte benachrichtigen Sie:



Confédération
Confederazione
Confederacion
Conföderation
Confederation

Européene des
Europea
Europea
der Europäischen
of Europeen

Laryngectomisés
Laringectomizzati
Laringectomizados
Laryngektomierten
Laryngectomees

I was operated at this hospital:

My Address:

Please inform:



Confédération
Confederazione
Confederacion
Conföderation
Confederation

Européene des
Europea
Europea
der Europäischen
of Europeen

Laryngectomisés
Laringectomizzati
Laringectomizados
Laryngektomierten
Laryngectomees

Klip i rammerne

Cet hopital m'a opéré:

Voici mon adresse:

Prévenez s'il vous plaît:



Confédération
Confederazione
Confederacion
Conföderation
Confederation

Européene des
Europea
Europea
der Europäischen
of Europeen

Laryngectomisés
Laringectomizzati
Laringectomizados
Laryngektomierten
Laryngectomees

Klip i rammerne

Fue operado en esta clinica:

Mi dirección:

Les ruego informar:



Confédération
Confederazione
Confederacion
Conföderation
Confederation

Européene des
Europea
Europea
der Europäischen
of Europeen

Laryngectomisés
Laringectomizzati
Laringectomizados
Laryngektomierten
Laryngectomees

KAPITEX



ERMO-stoma-beskyttelskraver



Faconer kan ændres:
(længere, kortere, smallere, bredere)
- Ved bestilling, angiv halsmål i cm.

Model Materialebeskrivelse

- A: Hvid Diolen-4 lag-aflang.
- B: Hvid Diolen-4 lag-rund.
Hvid Diolen-8 lag-rund.
- C: Krave med skulderstykke,
enkel eller rullekrave.
- D: Tørklædefacon med 2 eller
4 lag Diolen under stoffet.

Model Materialebeskrivelse

- E: Kulørt krave med 2 eller 4 lag Diolen.
- F: Som model E, men med rullekrave.
- G: T-shirt model eller med rullekrave.
- K: Hvid Diolen med læg til kanylebærere.
Også med kulørt stof.



Grå



Off-white



Sand



Beige



Granatrød



Bordeux



Hvid



Navy Blue



Antracit grå



Sort



Hvid-Diolen



Lyseblå

Kraver med mønster på forespørgsel.

Ønsker du mere information, så ring eller skriv til Claus Gerløv Jeppesen.

Kapitex Scandinavien, Faksevej 15, 4654 Fakse Ldp.

Tlf. 56 76 31 04 . Fax 56 76 31 05

e-mail: Dana_Management@mail.tele.dk

www.kapitex.com



Reserveret postvæsenet:

LANDSFORENINGENS FRITIDSHUSE



»HØYRUPHUS«

Priserne for at
leje husene udgør
fra sæsonstart
2003:



»LYKKEBO«

Landsforeningen er indtil videre i besiddelse af 2 fritidshuse. Husene er beliggende ved Ebeltoft på Djursland. Husene står til rådighed for landsforeningens medlemmer. Husene er isolerede og har opvarmningsmuligheder så de kan anvendes hele året.

Husenes navne er »Lykkebo« og »Høyruphus«, og der er god plads og overnatningsmulighed for 6 personer i begge huse.

Fritidshusene tilbydes i første række aktive og passive medlemmer af DLFL. Herudover kan også medlemmer af DLFL's nordiske søsterorganisationer samt medlemmer af de øvrige danske foreninger for kræft-ramte komme i betragtning.

Sidste frist for ansøgning om ophold i sommerperioden, der strækker sig fra 2. lørdag i maj til sidste lørdag i september, er den 1. marts.

Ansøgninger om ophold uden for sommerperioden kan indsendes hele året.

I ledige perioder kan husene lejes i weekends eller enkelt dage.

Generelt tilbydes der ophold af 1 uges varighed, men der er intet til hinder for, at man kan søge om ophold i flere sammenhængende uger.

»LYKKEBO«

Sommerperioden:	1.000 kr.	pr. uge	+ elforbrug
Vinterperioden:	400 kr.	pr. uge	+ elforbrug
Juleugen:	600 kr.		+ elforbrug
Påskeugen:	700 kr.		+ elforbrug

»HØYRUPHUS«

Sommerperioden:	1.200 kr.	pr. uge	+ elforbrug
Vinterperioden:	600 kr.	pr. uge	+ elforbrug
Juleugen:	700 kr.		+ elforbrug
Påskeugen:	800 kr.		+ elforbrug

WEEKENDS OG ENKELTE DAGE:

Kontakt administrationen
for udlejningen.

For udenlandske lejere tillægges lejen DKK 50,-
til bankomkostninger!

Ansøgningsskemaer til ophold i husene indrykkes i
februar nummeret af »ny stemme«, men kan også fås
hos konsulenterne, bestyrelsen i din lokalforening,
eller direkte fra landsforeningens administrator af
udlejningen.

Bent Østergaard
Lokesvej 32, Stilling
8680 Skanderborg
Tlf.: 86 57 21 06

e-mail: bent_eva@andersen.mail.dk

Lejeperioden starter lørdag kl. 15.00, og slutter den
følgende lørdag kl. 11.00.

Sammen med et tilbagemeldingsskema, modtager
man ca. 1 uge inden lejeperiodens start nøglen til det
hus man har lejet.

På tilbagemeldingsskemaet noteres elmålerens visning
ved ankomst og afrejse. Elforbruget afregnes for øje-
blikket med 1,80 DKK pr. kWh.

På samme skema kan man gøre bemærkninger om
eventuelle fejl og mangler samt ønsker til nyanskaffel-
ser mv.

Bemærk venligst at der kun foretages hovedrengøring
i husene inden sommerperiodens start samt ved afslut-
ningen af sommerperioden.

Vi beder derfor om, at husene efterlades rengjorte og
i den stand man selv ønsker at overtage disse.